

شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي
(دراسة الشكلانية الروسية فكتور شك洛夫سكي) (Victor Shklovsky)

بمبحث جامعي

إعداد:

سدام ريزا حاميدي

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٠٨



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية
الإبراشي (دراسة الشكلانية الروسية فكتور شك洛夫سكي)
(Victor Shklovsky)

بجث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

سدام ريزا حاميدي

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٠٨

المشرف:

الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب :

الاسم : سدام ريزا حاميدي

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٠٨

موضوع البحث : شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي (دراسة الشكلانية الروسية فكتور شكولوفسكي)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٢



الباحث
سدام ريزا حاميدي

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٠٨

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالب باسم سدام ريزا حاميدي تحت العنوان شكل التغير والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على أساس نظرية الشكلانية روسية فكتور شكولوفسكي. قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية و أدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٢ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها


الدكتور عبد الباسط
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١



الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

المعرف



رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : سدام ريزا حاميدي

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٠٨

موضوع البحث : شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي (دراسة الشكلانية الروسية فكتور شكولوفسكي)
وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٢ م

لجنة المناقشة

التوقيع
()
()
()

١- محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

٢- الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

٣- حافظ رازقي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٣٣٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٤



الإستهلال

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ آلَاءِ اللَّهِ
تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (٨)

"Wahai orang-orang yang beriman! Jadilah kamu sebagai penegak keadilan karena Allah, (ketika) menjadi saksi dengan adil. Dan janganlah kebencianmu terhadap suatu kaum mendorong kamu untuk berlaku tidak adil. Berlaku adillah. Karena (adil) itu lebih dekat kepada takwa. Dan bertakwalah kepada Allah, sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan" (Q.S Al-Maidah ayat 8).

الإهداء

من خلال الإعراب عن الامتنان الكثير، يخصص الباحث هذا البحث لوالديه المحبوبين وأخيه الصغير الذين قدموا صلوات وبركات ودعمًا لا نهاية لها و بالإضافة إلى الأصدقاء الذين يدعمون المؤلف دائمًا، في المواقف الصعبة والسعيدة على حد سواء.

توطئة

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا، تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ الَّذِي بَعَثَهُ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا، وَدَاعِيًا إِلَى الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا. أَمَّا بَعْدُ

الحمد والشكر أَدْعُو الله سبحانه وتعالى. وبمباركة من الباحث استطاع استكمال إعداد هذا البحث. وكان عنوان البحث الذي ناقشه الباحث "شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة الملك عادل محمد عطية الإبراشي (دراسة الشكلانية الروسية فيكتور شكولوفسكي)".

يقول الباحث بالشكر لكل من ساعد الباحث في استكمال هذا البحث. جزاكم الله مع أفضل إجابة. ليس هناك من ينكر أن الأمر استغرق الكثير من الجهد لإكمال هذا البحث. ومع ذلك، لم تكن هذ البحث لاتنتهي بدون أحبائي المحيطين بالباحث الذين يدعمون ويساعدون. لذلك يقول الباحث أن يشكروا:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل، الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذي يقدم دائمًا المشورة والمعرفة للباحث.
٤. فضيلة تميم الله، الماجستير، مشرف الأكاديمي بقسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذي يقدم دائمًا المشورة والمعرفة للمؤلف.

٥. فضيلة الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير مشرفاً على البحث الذي شارك الخبرات ووجه المؤلف دائماً حتى يتمكن المؤلف من إكمال هذا البحث.
٦. جميع الأساتيد والأستاذات بقسم اللغة العربية وآدابها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، جزاكم الله خيراً على جميع العلوم.
٧. والديّ وأخ الصغير المحبوبين، الذين هم أثنى الناس في حياتي، والذين يصلي دائماً من أجله ويقدم دعماً قيماً، ويجب المؤلف دائماً ويهتم به في أي ظرف من الظروف.
٨. كل الأصدقاء بقسم اللغة العربية وآدابها عام ٢٠١٨، الذين يقدمون دائماً الدعم والتحفيز.
٩. جميع الجهات التي ساعدت الباحث في استكمال هذا البحث التي لا يستطيع الباحث ذكرها واحداً تلو الآخر، والذين يساعدون المؤلف دائماً ويدعمه ويحفزه.
- أخيراً، يدرك المؤلف أنه لا يوجد شيء مثالي، بسبب المعرفة المحدودة وما زال يرتكب أخطاء في إعداد البحث الذي كتب بها المؤلف. لذلك يعتذر المؤلف عن الأخطاء التي ارتكبها المؤلف. كل الخير والمساعدة المباركة من الله سبحانه وتعالى. لهذا السبب، أتوقع بكل تواضع الاقتراحات والنقد البناء من أجل بناء هذا التقرير البحثي. نأمل أن تعتبر هذا البحث بمثابة بحث المؤلف في إنجاز المشروع النهائي. آمين يا رب العالمين.

مالانج، ١٥ مايو ٢٠٢٢



سدام ريزا حاميدي

مستخلص البحث

حاميدي، سدام ريزا. ٢٠٢٢. شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي (دراسة الشكلانية الروسية فيكتور شكولوفسكي). البحث. قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا.

الكلمات الأساسية: التغريب، الشكلانية الروسية، الملك عادل، فيكتور شكولوفسكي.

عند لنظرية الشكلانية، شهدت الأعمال الأدبية. بحيث يكون للأدب طبيعة غريبة، حيث توجد جماليات اللغة وجماليات المعنى. يهدف هذا البحث إلى: (١) وصف شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. (٢) وصف شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. هذا البحث دراسة المنهج الكيفي. المصدر الأساسية الذي استخدم في هذا البحث القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. في حين أن المصادر الثانوية هي الكتب والمقالات المتعلقة بالشكلانية الروسية ليفكتور شكولوفسكي، وخاصة حول التغريب. تبدأ أسلوب تحليل البيانات بتصنيف وتحديد شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. ثم يجتمع الباحث بجمع المعلومات المتعلقة بالتغريب الذي عبر عنه فيكتور شكولوفسكي وشكل رسالته، ثم يستخلص استنتاجات بشأن نتائج تحليل شكل التغريب في الشكلانية الروسية ليفكتور شكولوفسكي وشكل رسالته. نتائج هذا البحث هي: أ) شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد أئية الإبراشي، وهناك ١٦ شكلا، وهي واردة في: (١) ٢ الموضوع؛ (٢) ٦ الشخصية؛ (٣) ٣ توصيفات؛ (٤) ١ الحكمة؛ (٥) ٤ الخلفية، أي في الخلفية المكان؛ (٦) ٢ أسلوب اللغة؛ ب) شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد أئية الإبراشي يوجد ٧ شكلا، وهم: (١) لا تكن متكبرا؛ (٢) الأمانة والوفاء بالوعد؛ (٣) كن دائما شاكرا؛ (٤) لا تتصرف بسلك سيئة وتذل الناس؛ (٥) لا تكن كسولاً وتعتمد على الآخرين؛ (٦) عادل وحكيم؛ (٧) البساطة والتواضع.

ABSTRACT

Hamidi, Saddam Reza. 2022. Forms of Defamiliarization and Mandate in the short story *Al-Maliku Adil* by Muhammad Athiyah Al-Ibrasy (Victor Shkolovsky's Study of Russian Formalism). Essay. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Advisor: Prof. Dr. Wildana Wargadinata.

Keywords : Defamiliarization, Russian Formalism, *Al-Maliku Adil*, Victor Shklovsky.

According to the theory of formalism, literary works have been defamiliarized. So that literature has a strange or foreign nature, in which there are aesthetics of language and aesthetics of meaning. This study aims to: 1) To describe the form of defamiliarization in the story structure in the short story "*Al-Maliku 'Adil*" by Muhammad 'Athiyah Al-Ibrasy; 2) To describe the form of the mandate in the short story "*Al-Maliku 'Adil*" by Muhammad 'Athiyah Al-Ibrasy. This research is a qualitative descriptive study. The main source used in this research is the short story "*Al-Maliku 'Adil*" by Muhammad 'Athiyah Al-Ibrasy. While the secondary sources are books and articles related to Victor Shkolovsky's Russian Formalism, especially about defamiliarization. The data analysis technique begins with classifying and determining the form of defamiliarization and the mandate in the short story "*Al-Maliku 'Adil*" by Muhammad 'Athiyah Al-Ibrasy. Then the researcher collects information related to the defamiliarization expressed by Victor Shkolovsky and the form of his mandate, then draws conclusions regarding the results of the analysis of the form of defamiliarization in Victor Shklovsky's Russian formalism and the form of his mandate. The results of this study are: 1) the form of defamiliarization in the short story "*Al-Maliku Adil*" by Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi there are 16, which are contained in: a) 2 themes; b) 6 figures; c) 3 characterizations; d) 1 groove; e) 4 settings, namely in place settings; and f) 2 language styles; and 2) the form of the mandate in the short story "*Al-Maliku Adil*" by Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi there are 7, namely: a) Don't be arrogant; b) Trust and keep promises; c) Always Grateful; d) Don't Behave Badly and Humiliate People; e) Don't be lazy and depend on others; f) Fair and Wise; and g) Modesty and Humility.

ABSTRAK

Hamidi, Saddam Reza.2022. Bentuk Defamiliarisasi dan Amanat dalam cerpen Al-Maliku Adil Karya Muhammad Athiyah Al-Ibrasy (Kajian Formalisme Rusia Victor Shkolovsky). Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Prof. Dr. Wildana Wargadinata.

Kata kunci : Defamiliarisasi, Formalisme Rusia, Al-Maliku Adil, Victor Shkolovsky.

Menurut teori formalisme, karya sastra telah mengalami defamiliarisasi. Sehingga sastra memiliki sifat aneh atau asing, dimana didalamnya terdapat estetika bahasa dan estetika makna. Penelitian ini bertujuan untuk: 1) Untuk mendeskripsikan bentuk defamilirisasi pada struktur cerita dalam cerita pendek “Al-Maliku ‘Adil” Karya Muhammad ‘Athiyah Al-Ibrasy; 2) Untuk mendeskripsikan bentuk amanat dalam cerita pendek “Al-Maliku ‘Adil” Karya Muhammad ‘Athiyah Al-Ibrasy. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Sumber utama yang digunakan dalam penelitian ini adalah cerita pendek “Al-Maliku ‘Adil” Karya Muhammad ‘Athiyah Al-Ibrasy. Sedangkan sumber sekundernya adalah buku-buku dan artikel yang berkaitan dengan Formalisme Rusia Victor Shkolovsky, terutama tentang defamiliarisasi. Untuk teknik analisis data dimulai dengan pengklasifikasian serta menentukan bentuk defamiliarisasi dan amanat dalam cerita pendek “Al-Maliku ‘Adil” Karya Muhammad ‘Athiyah Al-Ibrasy. Kemudian peneliti mengumpulkan informasi yang berkaitan dengan defamiliarisasi yang diungkapkan Victor shkolvsky dan bentuk amanatnya, kemudian membuat kesimpulan mengenai hasil analisis bentuk defamiliarisasi dalam formalisme rusia victor shklovsky dan bentuk amanatnya. Hasil dari penelitian ini adalah: 1) bentuk defamiliarisasi dalam cerpen “Al-Maliku Adil” Karya Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi ada 16, yaitu terdapat dalam: a)2 tema; b) 6 tokoh; c) 3 penokohan; d) 1 alur; e) 4 latar, yakni di latar tempat ;dan f) 2 gaya bahasa; dan 2) bentuk amanat dalam cerpen “Al-Maliku Adil” Karya Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi ada 7, yaitu: a) Jangan sombong; b) Amanah dan Menepati janji; c) Selalu Bersyukur; d) Jangan Berperilaku Buruk dan Menghina Orang; e) Jangan Malas dan Bergantung orang lain; f) Adil dan Bijaksana; dan g) Kesederhanaan dan Kerendahan hati.

محتويات البحث

ii	تصريح
iii	تقرير لجنة المناقشة
iv	الإستهلال
v	الإهداء
vi	توطئة
viii	مستخلص البحث
xi	محتويات البحث
١	الفصل الأول
١	مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٨	ب. أسئلة البحث
٩	ج. فوائد البحث
١٠	د. تحديد المصطلحات
١١	الفصل الثاني
١١	الإطار النظري

أ. الشكلائية الروسية	١١
ب. التغريب	١٥
ج. القصة القصيرة	١٧
د. الرسالة	٢٥
الفصل الثالث	٢٦
منهج البحث	٢٦
أ. نوعية منهج البحث	٢٦
ب. مصادر البيانات	٢٦
ج. أسلوب جمع البيانات	٢٧
د. أسلوب تحليل البيانات	٢٨
الفصل الرابع	٣٠
عرض البيانات وتحليلها	٣٠
أ. شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي	٣٠
ب. شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي	٥٣
الفصل الخامس	٦٣
الإختتام	٦٣
أ. الخلاصة	٦٣
ب. التوصيات	٦٣
قائمة المصادر و المراجع	٦٧
سيرة ذاتية	٨٦

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الشكلانية الروسية هي إحدى مذهب النظرية الأدبية الحديثة. كان ظهور هذا المذهب رائدة من مقدار اللغويين وخبراء الأدب في روسيا (رحمن شاه، ٢٠١٥، ص. ٤١). ظهور الشكلانية الروسية في القرن التاسع عشر كعمل لنظريات الوضعية التي نظرت إلى "معلومات" السيرة الذاتية. من ناحية أخرى (أريخ، ١٩٨٠، ص. ٢٥٦) ظهور الشكلانية الروسية أيضًا مع تطور ميل الرفض بالمناهج التقليدية التي غالبًا ما تولي اهتمامًا لعلاقة الأعمال الأدبية المتعلقة بالتاريخ وعلم النفس وعلم الاجتماع. نظريات الشكلانية الروسية مدفوعًا أيضًا بتحول نموذجي في العلوم الإنسانية من نموذج غير متزامن إلى نموذج متزامن (هالوب، ٢٠٠٤، ص. ٣٢٥).

يتعارض هذه نظريات الشكلانية مع ضد الميل في روسيا أن يعمل ببحث أدبي كتعبير عن آراء الناس في الحياة أو شعور المجتمع. ومن بين الشخصيات فيكتور شكولوفسكي ورومان جاكوبسون وتينجانوس. يُنظر أشخاص الشكلانية الروسية على أنهم المنشئون الأساسيون لعلم الأدب الحديث سابقًا نظرهم معالجة من قبل البنيويين التشيكيين (لكسمبورغ ١٩٨٦، ص. ٣٢-٣٣، ٣٥). عند طودوروف (١٩٨٥، ص. ١٢)، أشخاص الشكلانية الروسية في سياق الأدب، ينقسم مجال الدراسة الأدبية إلى ثلاثة أجزاء: الأسلوب، والتكوين، والموضوعات.

أشخاص الشكلانية الروسية إلى اتباع منهج العلمي للنظرية الأدبية بهدف حفر ما كان أدبيًا على وجه التحديد في نصوص مختلفة. يجادل أشخاص الشكلانية الروسية بأن الأدب له استخدام مميز للغة من خلال الانحرافات

والتشويهاً كتجسيد اللغة العملية. . تستخدم اللغة العملية في أعمال الاتصال، بينما اللغة الأدبية ليس لها وظيفة عملية (سيلدين، ١٩٨٥، ص. ٨-١١).

في البداية، كان أشخاص الشكلائية الروسية مهتمين بالشعر فقط، لكن من ناحية أخرى، يوالي أشخاص الشكلائية الروسية مزيداً من الإهتمام على غرائب النصوص الأدبية في محاولة الإظهار خصائص الأدب. يعني أنه ليس الشعر فقط التي تجري المناقشة وموضوع الدراسة من أشخاص الشكلائية الروسية، ولكن أيضاً الأعمال الأدبية الأخرى مثل القصص القصيرة والروايات وغيرها (أونياواتي، ٢٠٠٨، ص. ٥١).

أشخاص الشكلائية الروسية لديهم وجهة نظرية للأعمال الأدبية تسمى ديفاميلياريساسي أو التغريب، أي الغرابة (جفرسون، ١٩٨٧، ص. ٢٧). فيكتور شكولوفسكي الذي قدم هذا المصطلح، يجادل شكولوفسكي بأن الأدب مثل الفنون الأخرى، لديه القدرة على تقديم الواقع بطريقة جديدة، وبالتالي كسر الطبيعة التلقائية للملاحظة. يستخدم شكولوفسكي مصطلح التغريب إذا كان العمل الأدبي يستخدم أسلوباً لغوياً بارزاً أو ينحرف عن المعتاد أو يستخدم في تقنية جديدة لرواية القصص. إضافة إلى ذلك، أشخاص الشكلائية الروسية في تحليل نص القصة يقدمون بعض الفهم، ألا وهي الدافع باعتباره أصغر وحدة سردية في الأحداث التي تُروى، وهي فابولا وسوزجيت. فابولا كسلسلة من الزخارف في تسلسل القصة (مرحلة الأحداث)، وسوزجيت كترتيب فني لهذه الزخارف (مستوى القصة) (لكسمبورغ، ١٩٨٦، ص. ٣٤، شيرود، ١٩٧٣، ص. ٣٠، طودوروف، ١٩٨٥، ص. ٢٧، ٤٦).

يجب على مؤلف العمل الأدبي أن ينقل الرسالة بوعي أو بغير وعي، سواء تم التعبير عنها صريحاً أو ضمناً. الرسالة مجازية وذاتية وعامة (ماديامين، ٢٠٢١، ص. ٧٧٦). في القصة، يجب أن تكون هناك فكرة أساسية كتابة وإنشاء العمل

في الرسالة الذي يدخل في هيكل القصة. في نقل الرسالة بشكل صريح ، عادة ما ينقلها المؤلف مباشرة في قصة ويكون تربويًا، بينما تنقل الرسالة الضمنية الاتساق مع عناصر القصة الأخرى ويمكن أن يجدها القارئ من خلال تحليل وتفسير القارئ نفسه (نورغيانتورو، ١٩٩٥، ص. ٤٣٠).

في هذا البحث، العمل الأدبي الذي تحليله محمد أطية الإبراشي الذي كان شخصية تربوية عاش في عهد جمال عبد الناصر الذي أصبح رئيسًا لمصر من ١٩٥٤ إلى ١٩٧٠ م، وهو عالم منذ فترة طويلة في عالم التعليم ، وخاصة في مصر وهي مركز المعرفة الإسلامية وساهمت كثيرًا في عالم التربية الإسلامية (سعدية، ٢٠١٤، ص. ١٨٠).

والشيء المثير للاهتمام في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي ، والتي تحكي عن ملك واحد كانت له فتاة جميلة جدا ولم يكن بوسع أي فتاة أخرى أن تتفوق على جمالها. كل من يراها تأكيذاً أن يعجب بجمالها، لكنها ذات طبيعة فخورة ، وتخدع نفسها، ولا يحبها أحد، ولا تحترم الآخرين، ولا تهتم بمشاعر الآخرين. الملوك والأمراء الذين إقترحونها، لكنها رفضت الجميع (الإبراشي، ٢٠١٣).

في هذه البحث، وجد الباحث ١٠ دراسات سابقة حول شكل التغريب و الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي بناءً على نظرية الشكلانية الروسية فيكتور شكوفسكي. الأول في المقالة العلمية لداماي رحمواتي وآخرون في عام ٢٠٢١، بعنوان "التغريب بالمفهوم المجنون في القصة القصيرة المجنونة لهان جاجاس (دراسة التفكيك)". الطريقة المستخدمة هي طريقة تحليل النص. تظهر نتائج هذه الدراسة أن حالي كمصاب باضطرابات نفسية والتي هي الشخصية الرئيسية هي أيضًا رمز للقيم المرتبطة بالأشخاص الذين يعانون من اضطرابات نفسية بعد تجربة اندماج الحدود الهرمية مع تشويه مفهوم الجنون

كاضطراب عقلي وأن الاضطرابات النفسية والطبيعية ليست معارضة ثنائية، ولكنها طيف (رحموتي ، وآخرون. ٢٠٢١، ص. ١٨١-١٨٢).

والثاني موجود في المقالة العلمية لهيراوتي تاريخان، وآخرون في عام ٢٠٢١، بعنوان "تقنيات السرد في مجموعة من القصص القصيرة حول احترام الذات من قبل بيان شريف الدين لمراجعة الشكلانية الروسية". الطريقة المستخدمة هي طريقة وصفية. يمكن أن تظهر نتائج البحث التحليلي باستخدام نظرية الشكلانية الروسية في مجموعة من القصص القصيرة التقنيات التي استخدمها المؤلف في عزل القصة. التقنية المستخدمة هي أسلوب سرد القصص للشخص الأول، وتقنية سرد القصص للشخص الثالث، وتقنية سرد القصص للشخص المختلط، وتقنية المونولوج الداخلي، وتقنية الملاحظة، وتقنية الحوار وتقنية التغذية الراجعة، ويستخدم المؤلف أسلوب اللغة لتجميل الأحداث في القصة، وهي المبالغة، وشخصية السخرية الكلامية، والتشبيه، والتزامن، والاستعارة، والكنائية، والتجسيد، والنيقوض. في نهاية القصة، يستخدم المؤلف التشويق لإحداث تأثير مروع على واقع حياة الشخصية (تاريخان ، ٢٠٢١، ص. ٤٧٤).

والثالث في المقالة العلمية لإنثان زهرة النفيعة و سوغبيارتي في عام ٢٠١٩ بعنوان "تحليل تقنيات التغريب في رواية ديوي لستاري الجذرية". الطريقة المستخدمة هي القراءة الدقيقة. تظهر نتائج البحث أن هناك ثلاث استراتيجيات في الرواية وهي: (١) استخدام اللغات الأجنبية في شكل الإنجليزية والتايلاندية والخميرية والفرنسية. (٢) استخدام المصطلحات الأجنبية المشتقة من اللغة الإنجليزية وكذلك التايلاندية ؛ (٣) استخدام المانترا البوذية للتطهير الذاتي والمانترا البوذية المستخدمة عند الشعور بالضيق. وظيفة تقنية عدم التألف في رواية أكار هي إضافة قيمة جمالية وجعل القارئ أكثر اهتمامًا بالقراءة (نافعة وسوغبيارتي، ٢٠١٩، ص. ١٤٩).

رابعًا، في المقالة العلمية لفيرمان لي في عام ٢٠١٨ بعنوان "تغريب الجسد في عمل ميلا جارسما الفني". الغرض من هذه الدراسة هو إظهار العلاقة بين الجسد والملابس، وخاصة كيف يصبح الجسد والملابس مصطلحات في الأعمال الفنية. أما بالنسبة لنتائج هذه الدراسة فهناك محاولة من قبل الرائي لزيادة الإدراك حتى ندرك أن التواصل مع الجسد يزيد من إدراكنا أثناء الاغتراب. إنه مبني على فكرة أنه لا توجد طريقة لفحص الوضع الطبيعي، دون أن يضع المرء نفسه في الخارج للقيام بسلوك اجتماعي يومي غريب. إن فهم الجسد المغطى بالملابس بمواد غير عادية يجعل المراقب بعيدًا وغير مألوف للمراقب. يستخدم إلغاء التآلف آلية مشابهة للاعتراف: الإدراك المباشر لشيء ما غير متاح لنا، ولكن هنا يكون الحاجز أمام الإدراك هو الألفة وليس الفهم. هذا الاضطراب في الواقع هو محاولة للتحويل من شيء مألوف إلى شيء غير مألوف، لتخريب التصورات العادية وتعطيل تفاهة الحياة اليومية (لي، ٢٠١٨، ص. ٥٤).

خامسًا في المقالة العلمية لفطانة داود ٢٠١٩ بعنوان "التغريب والقراءة المعاصرة: دراسة قراءة محمد شحرور ضد أوات والحجاب". الطريقة المستخدمة هي عدم التآلف والتعود. أما بالنسبة لنتائج هذه الدراسة، فقد ورد ذكر مصطلح الحجاب في القرآن ٨ مرات، ولكن -بحسب شحرور- لا يرتبط أبدًا بمشكلة اللباس في كل استخدامات له. في حين أن المفردات التي تشير إلى معنى اللباس هي الثوب والجلابيب والخيم، وشهور مما يجد من أن الحد الأدنى من جزء الجسم الذي يجب تغطيته هو الجيوب الخفية. وفي الوقت نفسه، فإن الحد الأعلى هو كل شيء باستثناء (ما ظهر منها)، والتي عادة ما تكون مرئية ولا يلزم إغلاقها. ووفقًا لشحرور، فإن الأعضاء التناسلية الأنثوية هي الجزء الذي يغطي منطقة الجيوب الخفية باستثناء الأجزاء التي عادة ما تكون مرئية. وبالتالي فإن النساء اللواتي يسترون أجسادهن

بالكامل ينتهك حد الله ، وكذلك النساء اللائي يظهرن أجسادهن من ففة الجيوب الخفية (داود، ٢٠١٩، ص. ٩٦٦-٩٧١).

السادس في المقالة العلمية س. فراستيو أوتومو في عام ٢٠٢٠ بعنوان "تغريب الأساطير وهيمنة السلطة في رواية منزلية". الطريقة المستخدمة هي علاج وراثي. تشير نتائج بحثه إلى أن التشهير الذي كشفت عنه لبيلا س. زميل. تكشف ليلي شودوري الطبيعة الفاسدة للبيروقراطيين رفيعي المستوى الذين يجتنبون وراء هيمنة السلطة، بينما يستمتعون بحياة فاخرة فوق معاناة عامة الناس. لقد ولدت ليلي شودوري تعاطفًا جديدًا من خلال تجريد الأسطورة من التاريخ الطويل لهيمنة سلطة النظام الجديد، والتي أطيح بها فيما بعد بضجة كبيرة (أوتومو ، ٢٠٢٠ ، ص. ٤).

السابع في المقالة العلمية لإنتان كيমাالا جهياديتا وتريادي سياديان في عام ٢٠٢١ بعنوان "مفهوم الإخراج السينمائي" فلسفة جونجكلارك "باستخدام نظرية الشكلاانية الجديدة". الطريقة المستخدمة هي نهج معرفي. نتج عن هذا البحث كيف يشارك الفيلم في "عدم التآلف"، حيث يعرض الأشياء والمفاهيم المعروفة بالفعل والمصاغة بطريقة تشجعهم على تجربتها كما لو كانت جديدة (جهياديتا وتريادي، ٢٠٢١، ص. ٢١٥).

الثامنة في بحث العلمي لمرضة الله في عام ٢٠٢١ مع تأثير عدم التآلف على بنية القصة في قصة الأطفال حبتنا بواسطة كامل كيلااني (تحليل الشكلاانية الروسية بنظرية فيكتور سيكلوفسكي). الطريقة المستخدمة هي الطريقة الوصفية النوعية باستخدام نهج موضوعي يكون عن كتب. ونتائج البحث المتحصل عليه في التحليل هي ١٩ شكلاً من أشكال التشوه في بنية القصة في قصة الأطفال حثوت لكامل الكيلااني. بالنسبة للتقسيم في كل عنصر جوهري، بما في ذلك: (١) الشخصيات هناك ٩ أحرف مع ١٠ أشكال من عدم التآلف. (٢) أخدود هناك

٤ أشكال من التشهير في الأخدود؛ ٣) الخلفية لها شكلين، و ؛ ٤) الرسالة له ٣ أشكال. علاوة على ذلك، تم العثور على نتيجتين من الأسباب التي تكمن وراء الشخصيات الحيوانية باعتبارها انعكاسًا في قصة الأطفال حبتنا بواسطة كامل الكيلاني (مرضه الله ، ٢٠٢١).

التاسعة في بحث العلمي لمحمد عطاء الله في عام ٢٠٢١ بعنوان التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ: دراسة الشكلانية الروسية. الطريقة المستخدمة هي الطريقة الوصفية. نتائج البحث هي أن هناك ٥٨ شكلاً من أشكال التعبيرات التي تحتوي على تشوه التآلف. تم تحديد أشكال تعبيرات عدم التآلف وأهدافها في عناصر الرواية، وهي: (١) ٤٣ تعبيراً يشمل: ٣٢ تعبيراً عن عناصر الشخصية التي تهدف إلى وصف الشخصية الرئيسية والشخصيات الإضافية، ١١ تعبيراً عن عناصر التوصيف التي تهدف إلى وصف الأبطال والخصوم، (٢) ٠ لعناصر الحكمة، (٣) ١٠ تعبيرات لعناصر الإعداد ، بما في ذلك ٦ عبارات بهدف وصف إعداد المكان ، وعبارتان بهدف وصف الإعداد الزمني، و ٢ جمل بهدف وصف بيئة الغلاف الجوي، و (٤) ٦ تعبيرات عن عناصر الموضوع تتضمن تعبيرين بهدف وصف الموضوعات المادية، وتعبيران بهدف وصف الموضوعات الاجتماعية، وتعبيران بهدف وصف الموضوع الأناني (عطاء الله، ٢٠٢١).

العاشرة في بحث العلمي لإحدي سبيلا رشدا في عام ٢٠٢٠ بعنوان جماليات التغريب في أقصوصة الزهايمر بقلم غازي عبد الرحمن القصيبي. الطريقة المستخدمة هي الطريقة الوصفية. نتائج البحث هي إلى توضيح أن محتوى التشويه في رواية غازي القصيبي عن مرض الزهايمر يتضمن (١) فابولا: مرض الزهايمر والتسلسل الزمني العشر الأصلي، (٢) سزيت sjuzet: عشرة تسلسل زمني تمت معالجته، (٣) الحافز: شرح مرض الزهايمر ومحادثة جاكوب مع زملائه المصابين بمرض الزهايمر. تقنيات نزع التعريف المستخدمة في رواية الزهايمر هي: (١) إدخال مواضيع:

مارلين مونرو، القبلة الذرية الفيتنامية، مصطلح الشباب باللغة العربية القديمة، وحياة الفنان. ٢) قصة مؤطرة: قصة الزوج والزوجة تأطير القصة للموضوع الرئيسي وهو مرض الزهايمر. ٣) الانحراف: الشكل الافتتاحي للقصة، ترتيب الفصول في شكل خطاب، النظرة إلى مرض الزهايمر كمرض النخبة، الجانب الإيجابي لمرض الزهايمر، شكل ختام القصة (رشدا، ٢٠٢٠).

بناءً على الدراسات السابقة، حصل الباحث على أوجه تشابه واختلاف. تشابه الدراسات العشر أعلاه مع البحث الذي درسه الباحث هو التشابه في موضوع التغريب واستخدام نظرية الشكلانية الروسية ليفكتور شكولوفسكي، بينما يكمن الاختلاف في موضوع البحث المستخدم وهو استخدام الباحث للكائن في قصة قصيرة بعنوان "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

بناءً على ما تم وصفه أعلاه، يريد الباحث مناقشة شكل التغريب باستخدام نظرية الشكلانية الروسية ليفكتور شكولوفسكي و شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. أهداف من هذا البحث هو تحديد وجود شكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي بناءً على نظرية الشكلانية الروسية فيكتور شكولوفسكي. على وجه التحديد، يهدف هذا البحث إلى: (١) لوصف شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. (٢) لوصف الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

ب. أسئلة البحث

في هذا البحث، صاغ الباحث عدة أسئلة البحث بالرجوع إلى خلفية

البحث المذكور، وهي:

١. كيف شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي؟

٢. كيف شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي؟

ج. فوائد البحث

بناءً على الأهداف من هذا البحث، من المتوقع أن يكون له فوائد للقراء والكاتب. تنقسم فوائد هذا البحث إلى نوعين، وهما أهمية النظرية والعملية. العرض على النحو التالي:

١. فوائد النظرية

فوائد البحث النظري في هذا البحث هي:

- أ. يتوقع أن يكون هذا البحث مرجعاً للقراء الراغبين في دراسة القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.
- ب. يتوقع أن يقدم هذا البحث مساهمة علمية في الدراسة الشكلانية الروسية ليفيكتور شكولوفسكي عمقا، فيما يتعلق بالتغريب خاصة.
- ت. يتوقع أن يقدم هذا البحث مساهمة علمية في علم اللغة و الأدبية الحديث، خاصة فيما يتعلق بدراسة الشكلانية الروسية لفكتور شكولوفسكي.

٢. فوائد التطبيقية

فوائد البحث التطبيقية في هذا البحث هي:

أ. الجامعة

يتوقع أن تضيف نتيجة هذا البحث مراجع وكذلك إضافة معلومات، خاصة لجميع عناصر جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج فيما يتعلق بنظرية فيكتور شكولوفسكي عن الشكلانية الروسية.

ب. كلية

يتوقع أن تُستخدم نتيجة هذا البحث كمرجع وكذلك لإضافة البصيرة ، خاصة بالنسبة لكلية العلوم الإنسانية فيما يتعلق بالتغريب في العمل الأدبي بناءً على نظرية الشكلانية الروسية لفكتور شكولوفسكي.
ت. الباحث

يتوقع أن تؤدي نتيجة هذا البحث إلى زيادة المعرفة المتعمقة وفي نفس الوقت تدريب قدرات الباحث على إجراء البحوث الأدبية، خاصة فيما يتعلق بمناقشة التغريب في دراسة فيكتور شكولوفسكي للشكيليات الروسية في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

هـ. تحديد المصطلحات

في البحث بعنوان شكل التغريب و الرسالة على بنية القصة في قصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي (دراسة الشكلانية الروسية فكتور شكولوفسكي) هناك العديد من المصطلحات التي تحتاج إلى تعريف لتجنب سوء فهم المشكلة في هذا البحث. من العنوان، يصف الباحث تعريف المصطلحات في هذا البحث وهي:

١. التغريب

التغريب هو الأجنبية أو الغريب. جعل شيء الغريب أو عملية الصنع شيئاً إستثناء (سيلدين، ١٩٩١، ص. ٥).

٢. الشكلانية الروسية

الشكلانية الروسية هي إحدى مذهب النظرية الأدبية الحديثة. كانت ظهور هذه المذهب رائدة من مقدار اللغويين وخبراء الأدب في روسيا (رحمن شاه، ٢٠١٥، ص. ٤١).

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. الشكلائية الروسية

من الناحية اللغوية، تأتي الشكلائية من كلمة فورما (لاتينية)، والتي تعني الشكل أو الوجود، مما يعني الميل إلى التركيز أقوى على الشكل (فورما) من المحتوى. في الأدب، الشكلائية هي نظرية تُستخدم لتحليل الأعمال الأدبية التي تعطي الأولوية لشكل الأعمال الأدبية التي تشمل تقنيات النطق - بما في ذلك الإيقاع والقافية والحويوية أو الصوت والجناس والسجع وما إلى ذلك، والكلمات الرسمية وليس المحتوى والمجانية من العناصر الخارجية مثل التاريخ والسيرة الذاتية والسياق الثقافي وما إلى ذلك بحيث يمكن للأدب أن يقف بمفرده (مستقل) كعلم وخالٍ من تأثير العلوم الأخرى (صالح، ٢٠١٤، ص. ١٤٧).

وفي الوقت نفسه، في قاموس فانوتي سودجيمان للمصطلحات الأدبية، الشكلائية هي تدفق للنقد الأدبي الذي يؤكد على أنماط الصوت والكلمات الرسمية (التقليدية). فإن الشكلائية الروسية هي تدفق للنقد الأدبي ولدت في روسيا في عشرينيات القرن الماضي كرد فعل على التدفق الحالي للنقد الأدبي السائد في روسيا في ذلك الوقت، الذي أكد على المحتوى والخصائص الاجتماعية للعمل الأدبي. نشأت الشكلائية الروسية بسبب التجارب في الأدب التي كانت طليعية بطبيعتها (سودجيمان، ١٩٩٠، ص. ٣١).

اجتمع الخبراء الأدبيون واللغويون في مجموعتين، هما دائرة موسكو اللغوية (١٩١٥) التي كان أعضاؤها في الغالب خبراء لغويين، ومجموعة أوبوجاز (١٩١٦) التي كان أعضاؤها خبراء أدبيين في الغالب. أوبوجاز هي أيضاً جمعية دراسة اللغة الشعرية. الشخصية الرئيسية هي رومان جاكوبسون مؤسس دائرة براغ اللغويات

والشخصية الرئيسية للمجموعة الثانية هو فيكتور شكولوفسكي (صالح، ٢٠١٤، ص ١٤٨).

في تاريخ النقد الأدبي العربي، تبدأ نظرية النقد الأدبي الحديث بولادة نظرية الشكلائية (الشكلائية) في روسيا في ١٩١٥-١٩٣٠. هذا ما قالته لوكسمبورغ بأن هذه النظرية هي أساس الأدب الحديث. على الأقل تقيم هذه النظرية الأعمال الأدبية كلغة جمالية وليست لغة عادية. تريد نظرية الشكلائية تحرير الأعمال الأدبية من بيئة العلوم الأخرى مثل علم النفس أو التاريخ أو البحث الثقافي، والتي وفقاً لنظرية الشكلائية، فإن نهج الأعمال الأدبية من خلال العلوم الأخرى أقل إقناعاً. باختصار، يريد أن يرى الأدب كفعل لغوي أو كلمات. الشعر، على سبيل المثال، يُنظر إليه على أنه صوت وصرف ونحو ودلالة. قاد المجهود رومان جاكوبسون وآيشنباوم وآخرون. ولأنها ولدت في روسيا، عُرفت هذه النظرية باسم نظرية الشكلائية الروسية، والتي ولدت فيما بعد نظرية البنيوية وأنواعها (ما بعد البنيوية) مثل السيميائية والبنيوية الجينية وغيرها (صالح، ٢٠١٤، ص ١٤٩).

الشكلائية الروسية هي إحدى مذهب النظرية الأدبية الحديثة. كانت ولادة هذه المذهب رائدة من قبل عدد من اللغويين وخبراء الأدب في روسيا (رخمن شا، ٢٠١٥، ص ٤١). ظهور الشكلائية الروسية في القرن التاسع عشر كإجراء ضد تدفق الوضعية التي تولي اهتماماً "لمعلومات" السيرة الذاتية. بالإضافة إلى ذلك (ألريح، ١٩٨٠، ص ٢٥٦) تزامن ظهور تدفق الشكلائية الروسية أيضاً مع تطور الميل لرفض النهج التقليدي الذي غالباً ما يهتم بعلاقة الأعمال الأدبية المتعلقة بالتاريخ وعلم النفس وعلم الاجتماع. كان تدفق الشكلائية الروسية مدفوعاً أيضاً بنقل نموذجي في العلوم الإنسانية من نموذج غير متزامن إلى نموذج متزامن (هولوب، ٢٠٠٤، ص ٣٢٥).

الشكلانية هي تفاعل على النهج الوضعي للأدب وهو نهج قائم على فلسفة الوضعية، وهي أيديولوجية تفترض أن كل العلوم يجب أن تستند إلى حقائق يمكن ملاحظتها. العلم الذي لا يعتمد على معلومات من الحواس حسب هذا الفهم مرفوض لأنه يعتبر تخميناً فارغاً. لفكر الوضعية تأثير قوي على التفكير بشكل عام وخاصة الخبراء الأدبيين. يرفض الشكلانيون فكرة أن النصوص الأدبية هي انعكاس للأفراد أو صور المجتمع. بالنسبة لهم، فإن النصوص الأدبية هي حقائق مادية مبنية على الكلمات. (صالح، ٢٠١٤، ص ١٤٨).

يتعارض هذه نظريات الشكلانية مع ضد الميل في روسيا أقوم ببحث أدبي كتعبير عن آراء الناس في الحياة أو شعور المجتمع. ومن بين الشخصيات فيكتور سكولوفسكي ورومان جاكوبسون وتينجانوس. يُنظر أشخاص الشكلانية الروسية على أنهم المنشئون الأساسيون لعلم الأدب الحديث سابقاً نظرهم معالجة من قبل البنيويين التشيكيين (لكسمبورغ ١٩٨٦، ص ٣٢-٣٣، ٣٥). عند طودوروف (١٩٨٥، ص ١٢)، أشخاص الشكلانية الروسية في سياق الأدب، ينقسم مجال الدراسة الأدبية إلى ثلاثة أجزاء: الأسلوب، والتكوين، والموضوعات.

يؤكد تدفق الشكلانية على نظام القراءة عن قرب، وهو قراءة ودراسة النص الأدبي ككل دون إشراك عناصر خارج النص نفسه. لذلك، تتم دراسة النص فقط بناءً على عناصر من داخل النص نفسه (أنيواوتي، ٢٠٠٨، ص ٣١). سعى الشكلانيون الروس إلى اتباع نهج علمي للنظرية الأدبية بهدف استكشاف ما كان أدبياً على وجه التحديد في الطبيعة في نصوص مختلفة. يجادل الرسمىون الروس بأن الأدب له استخدام مميز للغة من خلال الانحرافات والتشويهاً كمظهر من مظاهر اللغة العملية. تُستخدم اللغة العملية في أعمال الاتصال، بينما اللغة الأدبية ليس لها وظيفة عملية (سيلدين، ١٩٨٥، ص ٨-١١).

في البداية، كان الرسميون الروس مهتمين بالشعر فقط، لكن من ناحية أخرى، ركز الشكلازيون الروس أكثر على خصوصيات النصوص الأدبية في محاولة لوصف خصائص الأدب. أي ليس الشعر هو موضوع المناقشة والشكلازية الروسية فحسب، بل أيضًا الأعمال الأدبية الأخرى مثل القصص القصيرة والروايات وغيرها (أنيواوتي، ٢٠٠٨، ص. ٥١).

تقيم هذه النظرية الأعمال الأدبية فقط من وجهة نظر جوهرية (مستقلة، مستقلة كعمل أدبي) وليس من الجانب الخارجي (الأعمال الثقافية للمجتمع المحيط أو المؤلفين). وبالتالي، فإن الباحث الأدبي لا يعتمد على الجوانب الخارجية للعمل الأدبي. لاحقًا، يعد البحث الأدبي أيضًا إيجابيًا، لأنه استنادًا إلى النص يمكن إثباته تجريبيًا لأنه يشير مباشرة إلى النص الأدبي الذي تتم دراسته (صالح، ٢٠١٤، ص. ١٤٩).

أشخاص الشكلازية الروسية لديهم وجهة نظر للأعمال الأدبية تسمى ديفاميلياريساسي أو التغريب، أي الاغتراب أو الغرابة (جفرسون، ١٩٨٧، ص. ٢٧). فيكتور سكولوفسكي الذي قدم هذا المصطلح، يجادل سكولوفسكي بأن الأدب مثل الفنون الأخرى، لديه القدرة على تقديم الواقع بطريقة جديدة، وبالتالي كسر الطبيعة التلقائية للملاحظة. يستخدم سكولوفسكي مصطلح التغريب إذا كان العمل الأدبي يستخدم أسلوبًا لغويًا البارز أو ينحرف عن المعتاد أو يستخدم في تقنية جديدة لرواية القصص.

إضافة إلى ذلك، أشخاص الشكلازية الروسية في تحليل نص القصة يقدمون بعض الفهم، ألا وهي الدافع باعتباره أصغر وحدة سردية في الأحداث التي تُروى، وهي فابولا وسوزجيت. فابولا كسلسلة من الزخارف في تسلسل القصة (مرحلة الأحداث)، وسوزجيت كترتيب في هذه الزخارف (مستوى القصة) (لكسمبورغ،

١٩٨٦، ص. ٣٤، شيرود، ١٩٧٣، ص. ٣٠، طودوروف، ١٩٨٥، ص. ٢٧،
(٤٦).

ب. التغريب

مفهوم عملية تجسيد الأدبية وهو عبارة عن اختلاف أو تسمى معارضة الواقع الموضوعي الذي يتصل بتغريب أو عملية صنع شيء غير عادي. يتجلى التغريب نفسه في النصوص الأدبية في شكل سزيت (sjuzet). وفي الوقت نفسه، وفقاً لفيكنتور سكلوفسكي، فإن المقصود بسزيت ليس فقط ترتيب أحداث القصة، ولكن أيضاً جميع "الوسائل" المستخدمة لمقاطعة وتأخير سرد القصص، والاستطراد، وألعاب الطباعة، وتحريك أجزاء من الكتاب (مقدمة، عرض، إلخ)، وكذلك تلك التي تظهر لجذب انتباه القارئ إلى النثر المعني. وبالتالي، يمكن استنتاج أن سزيت تحتوي بشكل أساسي على جميع تقنيات السرد التي تمثل تجسيدياً لمفهوم التغريب. وبالتالي، يمكن ملاحظة أن تقنيات سرد القصص تلعب دوراً مهماً في عملية تشويه الحقائق في الخيال (النثر). يتحدد نجاح المؤلف في تجميع النثر من خلال قدرته على اختيار واستخدام تقنيات سرد القصص المختلفة التي تكون مثيرة للاهتمام للدراسة. (صالح، ٢٠١٤، ص ١٥١).

جادل فيكتور سيكلوفسكي بأن طبيعة الأدب ظهرت نتيجة ترتيب وتركيب المواد التي كانت في الأصل محايدة. يستحضر المؤلفون النصوص بهدف إبعادها وفصلها عن الأتمتة. تسمى عملية الاستحضار هذه من قبل المؤلف التغريب، أي تقنية جعل النص غريباً أو أسلوب سرد قصة بأسلوب لغوي يبرز وينحرف عن المعتاد. في عملية الاستمتاع بالقارئ أو إدراكه، يتم الشعور بتأثير الإلغاء كشيء غريب أو مألوف. إن عملية التغريب هذه تغير استجابتنا للعالم. باستخدام تقنية الكشف السري، يمكن للقارئ البحث وفهم الوسائل (اللغة) التي يستخدمها

المؤلف. تتضمن هذه الأساليب تأخير قصة أو إدخالها أو إبطائها أو إطالة أمدتها أو تعطيلها بحيث تجذب الانتباه لأنه لا يمكن الاستجابة لها تلقائياً (صالح، ٢٠١٤، ص. ١٥١). يكشف شكلفشكي (١٩٨٩، ص. ١٩) أيضاً أن الأسلوب الفني هو جعل الأشياء "غير عادية" من خلال تقديم أشكال صعبة لزيادة مستوى الصعوبة وإطالة الإدراك لأن عملية الإدراك هي هدف جمالي ويجب توسيعها.

يحاول الرسميون الروس دراسة عمل أدبي من خلال العناصر الموجودة في العمل الأدبي دون الحاجة إلى إشراك عناصر خارج العمل الأدبي. وفقاً لتطور الشكلانية، تم تطبيق نظرية التغريب لأول مرة على الشعر، ثم تبعها النثر، والذي بدأ في التطورات الأخيرة في طرح المفاهيم ذات الصلة في تحليل الروايات (راتنا، ٢٠٠٤). مفهوم التغريب في اللغة هو مفهوم يستخدمه الشكلانية لتحليل العمل الأدبي. يستخدم هذا المفهوم أيضاً للمقارنة بين الأعمال الأدبية والحياة اليومية أو الواقع (نور، ٢٠٠٥، ص ٧٠).

وفقاً لنظرية الشكلانية، فقد تم تجريد الأعمال الأدبية من المألوفة والتغريب. للأدب طبيعة غريبة، لأن الأدب هو نتيجة سحر المؤلف (عملية إبداعية)، حيث يوجد شكل جمالي (لغة)، وهو نتيجة استغلال الذوق والخيال والمنطق الذي يوجد فيه. هو أيضاً معنى جمالي. وبالتالي، فإن الأدب أيضاً، الذي يُنظر إليه من خلال تدفق النقد الشكلاني، يفقد استقلالته ليفهمه القارئ بشكل مباشر. لهذا السبب، يُسمح للقراء أو الباحثين بعمل تفسيرات من خلال الكشف عن الأسرار الجمالية والأفكار الكامنة وراء النص (صالح، ٢٠١٤، ص ١٤٩).

ج. القصة القصيرة

القصة القصيرة هي مقالات في شكل نثر. في القصة القصيرة، يتم فصل جزء من حياة الشخصية، وهو مليء بالصراع أو الأحداث المؤثرة أو الممتعة، ويحتوي على انطباع لا يمكن نسيانه بسهولة (كوكاسيه، وآخرون، ٢٠٠٤، ص ٤٣١). القصة القصيرة هي شكل من أشكال النثر السردي القصصي. تميل القصة القصيرة إلى أن تكون قصيرة ومكثفة ومباشرة في صلب الموضوع مقارنة بالأعمال الخيالية الأخرى الأطول، مثل الروايات (ترنيسييه، ٢٠١٨، ص ٧١-٧٢).

قصة قصيرة عند وصفها وفقاً للكلمات التي تتكون منها استناداً إلى KBBI (٢٠١٢) أن القصة تعني: (١) خطاب يصف كيف حدث شيء ما (أحداث)، (٢) مقال يروي الأفعال، تجارب، أو معاناة الناس، أحداث (سواء حدثت بالفعل أو مجرد وهمي). بينما يعني الاختصار أن القصة قصيرة (أقل من ١٠٠٠٠ كلمة) مما يعطي انطباعاً واحداً مهيمناً ويقرر شخصية واحدة في موقف واحد. وفقاً لإتش بي ياسين (٢٠٠٣، ص ٨٩)، فإن القصة القصيرة هي قصة قصيرة يجب أن تحتوي على أهم الأجزاء، وهي المقدمة، والنزاع، والإكمال أو مقال يروي قصة قصيرة تحتوي على قصة واحدة.

القصة القصيرة هي واحدة من الأعمال الأدبية الخيالية غير الواقعية. يصنف على أنه خيال غير واقعي، لأنه نتاج خيال الكاتب. تعني كلمة غير واقعية هنا أيضاً أن القصة القصيرة لا تتطلب بيانات وحقائق تدعم حقيقة محتوياتها. ومع ذلك، فإن القصص القصيرة ليست مجرد خيال من دون التفكير في طبيعة الحياة والحياة. يقول نورغيانتورو (٢٠١٢، ص ٣) إنه ليس صحيحاً أن يُنظر إلى الخيال على أنه نتيجة أحلام يقظة فحسب، بل تقديرًا وتفكيرًا شديدين، وانعكاسًا على طبيعة الحياة، والتفكير الذي يتم تنفيذه بوعي كامل ومسؤولية. نوفيانتوري (٢٠١٤، ص ١١٥) يعزز رأي نورغيانتورو بالقول إنه من خلال الأعمال الأدبية من

الممكن معرفة وجود حياة المجتمع في مكان واحد في وقت واحد، على الرغم من جوانب معينة فقط. وبالتالي، من الواضح أن القصة القصيرة هي بالفعل نوع من العمل الأدبي الذي يوفر أيضاً فوائد ويمكن أن يؤثر على القارئ وكذلك الأدب القديم.

١. العناصر الجوهرية للقصة القصيرة

العناصر الجوهرية هي عناصر تطور الأعمال الأدبية التي تأتي من في العمل نفسه، وفقاً لنورغيانتورو (٢٠١٢، ص ٢٣). في القصص القصيرة، تكون العناصر الجوهرية في شكل: الموضوع، والمؤامرة أو الحكمة، والإعداد، والشخصية، والتوصيف، ووجهة النظر، وأسلوب اللغة، والرسالة. تشمل العناصر الجوهرية للأدب: الموضوع، الحكمة، الغلاف الجوي، وجهة نظر القصة، الإعداد، التوصيف أو الخصائص. الموضوع هو موضوع القصة، الموضوع الذي يكمن وراء قصة يتم وصفها في مقال. يمكن أن يكون التفصيل من خلال سرد القصص أو حوار الممثلين في القصة. يمكن أن تختلف السمات حسب ذوق المؤلف. على سبيل المثال، الحب، الإنسانية، الألوهية، العادات، النقد الاجتماعي، الانتقام (لوما، ٢٠١٧، ص ١٤).

أ). الموضوع

وفقاً لتاريخان (٢٠١١، ص. ١٢٥)، فإن الموضوع هو نظرة معينة للحياة أو شعور معين حول الحياة أو مجموعة معينة من القيم التي تشكل أو تبني الأساس أو الفكرة الرئيسية للعمل الأدبي.

الموضوع هو الفكرة الأساسية للقصة. يعمل الموضوع كنقطة انطلاق للمؤلف في وصف العمل الخيالي الذي يقوم بإنشائه. الموضوع هو العلاقة

بين المعنى والغرض من عرض نثر روائي للمؤلف (سيسوانتو، ٢٠٠٨، ص ١٦١).

الموضوع هو الفكرة الرئيسية التي يريد المؤلف نقلها في عمله الأدبي. عادة ما ترتبط الموضوعات دائماً بتجربة الحياة الاجتماعية والحب والأيدولوجية والدين وما إلى ذلك. وبالتالي، فإن الموضوع هو جزء من قصة تصف حالة ونفسية المؤلف والتي تشكل أساس الفكرة الرئيسية للقصة (ويندار، ٢٠١٥، ص. ١٧).

ب). الشخصية

تلعب الشخصيات دوراً مهماً في نقل أو نقل الرسائل أو الرسائل أو الأخلاق أو أي شيء يريد المؤلف نقله إلى القارئ. يقول رحمن شاه (٢٠١٤، ص. ٣٤) أن الشخصيات هم أفراد خياليون يمرون بأحداث ولديهم خصائص وسلوكيات معينة.

يقول سوجيمان (١٩٨٨، ص. ١٦) أن الشخصيات هم أفراد خياليون يمرون بأحداث أو يتصرفون في أحداث قصة مختلفة. عادة ما تكون الشخصيات في شكل بشري، ولكن هناك أيضاً حيوانات أو كائنات بشرية. بناءً على الفهم أعلاه، يمكن القول أن الشخصية لا غنى عنها في العمل الأدبي لأنه من خلال الشخصية يمكن وصف كيف تسير القصة. كما ذكر سومارغو (١٩٩٨، ص. ١٤٤) أن الشخصيات في القصة هم أشخاص يشاركون ويختبرون الأحداث الموصوفة في المؤامرة.

ج). التوصيف

التوصيف هو الطريقة التي يصف بها المؤلف أو يصف الشخصيات في القصة التي يكتبها. في توصيف الشخصيات يمكن رؤيتها من خلال حوار الشخصيات وتفسيرات الشخصية والصور المادية. ترتبط الشخصيات في

القصة ارتباطاً وثيقاً لأن شخصية الشخصية يتم وصفها من خلال ظهور الشخصية. وفقاً لنورغيانتورو (١٩٩٥، ص. ١٦٦) ، يشير التوصيف إلى وضع شخصيات معينة ذات خصائص معينة في القصة.

في التوصيف، تُعرف مصطلحات تقنيات التوصيف المباشر وغير المباشر. أسلوب التوصيف المباشر يروي من قبل المؤلف نفسه، بينما الأسلوب غير المباشر يتطلب من القارئ تحليلها ضمناً في النص، مثل الحوار والسلوك والأفكار والمشاعر وتدفق الوعي ورد فعل الشخصية ورد فعل الشخصية. شخصيات أخرى، الفناء، والشخصية المادية (نورغيانتورو، ٢٠٠٢، ص. ١٩٤-٢٠٠).

أسلوب العرض أو أسلوب التوصيف المباشر هو أن المؤلف يصف أو يذكر بالتفصيل كيف شخصية الشخصية وخصائصها المادية وما هي وظيفته وما إلى ذلك حتى لا يُمنح القارئ حرية تخيل كيف سيكون وصف الشخصية (نورغيانتورو، ١٩٩٥، ص. ١٩٥).

في حين أن الأسلوب الدرامي أو أسلوب التوصيف غير المباشر هو أن المؤلف لا يصف صراحة شخصية ومواقف وسلوك الشخصية. يسمح المؤلف لشخصيات القصة بإظهار أنفسهم من خلال الأنشطة المختلفة التي يتم تنفيذها، سواء لفظياً أو غير لفظي من خلال الأفعال أو السلوك، وأيضاً من خلال الأحداث التي تحدث (نورغيانتورو، ١٩٩٥، ص. ١٩٥).

(د). الحبكة

الحبكة ، المعروفة أيضاً باسم الحبكة، هي سلسلة من الأحداث مرتبة منطقياً وترتيباً زمنياً، ومتراصة وتسببها أو تختبرها الجهات الفاعلة. يذكر أمين الدين (١٩٩٥: ٨٣) أن الحبكة في القصص القصيرة أو في الأعمال الروائية بشكل عام هي سلسلة من القصص تكونت من مراحل الأحداث لنسج

قصة قدمها الممثلون في قصة. أي أن الحدث يقع لأنه يجب أن يكون هناك سبب ثم يرتبط الحدث بأحداث أخرى. وفقاً لسيمي (٢٠١٢، ص. ٤٤)، فإن الحبكة في العمل الأدبي لها موقع مهم جداً لأن الحبكة تنظم كيفية ارتباط الإجراءات ببعضها البعض.

الأخاديد لها العديد من الهياكل. هيكل الحبكة هو مراحل الأحداث التي تحدث في القصة والتي تكون مترابطة. يتم ترتيب هيكل الحبكة في الأعمال الأدبية في تسلسل، أي مقدمة حالة القصة، والكشف عن الأحداث، النزاع، ذروة النزاع، والمحلل (الخاتمة) (غوفة وآخرون ٢٠٢٢ و ٢٠٢٢ ص. ٣٧).

هـ. الخلفية

الإعدادات المشار إليه في الأدبيات السردية هو مكان وجو البيئة التي تميز الحدث. ويتضمن موقع الأحداث المحلية والثقافة الاجتماعية (أتمازاكي، ١٩٩٠، ص ٦٢). لا توجد جميع أنواع القصص الخلفية في الخيال. في الخيال، من الممكن أن يكون ما يبرز هو فقط تحديد الزمان والمكان. بعض صور الخلفية هذه مفصلة أو بعضها ليس كذلك. يعتمد ذلك على كيفية إنشاء المؤلف لأدائه (وينداري، ٢٠١٥، ص. ١٨).

عادة ما يتم إدراك هذا الإعداد من خلال تهيئة الظروف التي تكمل القصة. في كل من أبعاد الزمان والمكان، يمكن إنشاء الإعداد من مكان وزمان وهمي أو واقعي. إن أهم شيء لنجاح أي مكان، بصرف النظر عن وصفه، هو كيف يجمع المؤلف بين الشخصيات والإعداد الذي يؤدي فيه أدوارهم (عزيز وعبد، ٢٠١٠، ص. ٧٤).

٦. وجهة النظر

وجهة النظر هي المكان الذي يرى فيه المؤلف القصة. من هذا المكان، يخبر المؤلف عن الشخصيات والأحداث والأماكن والأوقات وأسلوبه الخاص (سيسوانتو ، ٢٠٠٨ ، ص ١٥١).

لوجهة النظر نوعها حسب الغرض منها، وأنواع وجهات النظر هي (سانتو ، ٢٠٠٨ ، ٥٣-٥٤):

(١). الشخص الأول-أولاً، أي الشخصية الرئيسية تروي القصة بكلماتها الخاصة

(٢). الشخص الأول-جناباً، أي أن القصة ترويها شخصية غير رئيسية (جانبا).

(٣). الشخص الثالث-محدود، أي بالمناسبة يشير المؤلف إلى جميع الشخصيات ويضعها في صيغة الغائب ولكنه يصف فقط ما يمكن لشخصية واحدة رؤيته وسماعه وتفكيره.

(٤). الشخص الثالث-غير محدود، أي يشير المؤلف إلى كل شخصية ويضعها في وضع الشخص الثالث بحيث يمكن للمؤلف أيضاً إنشاء العديد من الشخصيات، مثل الرؤية أو السمع أو التفكير. (و). أسلوب اللغة

وفقاً لتاريخان (٢٠٠٩، ص. ٤) ، فإن أسلوب اللغة هو لغة جميلة تستخدم لزيادة التأثير من خلال تقديم ومقارنة أشياء أو أشياء معينة بأشياء أخرى أو أشياء أكثر عمومية. باختصار ، يمكن أن يتغير استخدام أنماط لغوية معينة ويؤدي إلى بعض الدلالات.

يقول مهاردي وحسن الدين و.س (١٩٩٢، ص. ٣٥) أن أسلوب اللغة يتعلق بمهارة المؤلف في استخدام اللغة كوسيلة للرواية. تماشياً مع تعريف أسلوب اللغة أعلاه، تنص راتنا (٢٠١٠، ص. ١٦٤) على أن

أسلوب اللغة هو اختيار كلمات معينة وفقاً لنية المؤلف أو المتحدث من أجل الحصول على جوانب الجمال.

هناك العديد من أنماط اللغة بما في ذلك التشبيه والتجسيد والمبالغة والاستعارة.

(١). التشبيه

يأتي أسلوب التشبيه من اللاتينية مما يعني، مثل. المثل هو مقارنة بين شيئين مختلفين جوهرياً ويتم اعتبارهما عن قصد متشابهين. يتم شرح المقارنة صراحةً من خلال استخدام كلمات مثل، باك، على سبيل المثال، بيناكا، وما شابه (ليلي، ٢٠١٦، ص ١٤٩).

(٢). التجسيد

التجسيد يأتي من اللاتينية "pesona" و "fic". لذلك، عندما نستخدم أسلوب التجسيد، فإننا نعطي خصائص الجودة، أي الصفات الشخصية للناس للأشياء غير الحية أو للأفكار. بمعنى آخر، الإدراك أو التجسيد هو نوع من أشكال الكلام الذي يضع سمات الإنسان في كائنات غير حية وأفكار مجردة (ليلي، ٢٠١٦، ص ١٤٩).

(٣). المبالغة

يوضح نورغيانتورو (٢٠١٣، ص ٤٠٣) أن المبالغة هي طريقة للقول تهدف إلى التأكيد على النية من خلال المبالغة عمدًا. من ناحية أخرى، يوضح كراف (٢٠٠٩: ١٣٥) أن المبالغة هي نوع من الأسلوب اللغوي الذي يحتوي على بيان مبالغ فيه، ويضخم شيئاً ما. تماشياً مع ذلك، يجادل برادوبو (٢٠١٠، ص ٩٨) بأن المبالغة هي وسيلة للمبالغة في شيء أو موقف.

٤). استعارة

تأتي الاستعارة من الكلمة اليونانية *metaphora* والتي تعني التحرك. تُجرى الاستعارات مقارنات بين شيئين أو كائنين لتكوين انطباع عقلي حي على الرغم من عدم ذكره صراحة باستخدام كلمات مثل، مثل، باك، على سبيل المثال، لاكسانا، على غرار الأمثال (ليلي، ٢٠١٦ ص ١٤٩).

٢. العناصر الخارجية للقصة القصيرة

العناصر الخارجية للقصة القصيرة هي عناصر يشكل القصة القصيرة من الخارج، على عكس العنصر الجوهرية للقصة القصيرة الذي يشكل القصة القصيرة من الداخل. لا يمكن فصل العنصر الخارجية للقصة القصيرة عن حالة المجتمع في الوقت الذي كتب فيه المؤلف القصة القصيرة. هذا العنصر له تأثير كبير على عرض الرسالة أو الخلفية للقصة القصيرة (ترنيسيه، ٢٠١٨، ص. ٧٣). وفقاً لويليك و ويرين (١٩٥٦)، فإن العناصر الخارجية هي عناصر خارج العمل الأدبي، ولكنها تؤثر بشكل غير مباشر على بناء أو نظام الكائن الحي للعمل الأدبي. تعمل العناصر الخارجية كعناصر تؤثر على بناء القصة. كما هو الحال مع العناصر الجوهرية، تتكون العناصر الخارجية من العناصر التالية. (١) حالة الذاتية الفردية للمؤلف، على سبيل المثال: المعتقدات ووجهات النظر في الحياة. (٢) الحالة النفسية أو المؤلف أو القارئ أو تطبيق المبادئ النفسية في المصنف. (٣) الظروف البيئية للمؤلف من اقتصادية واجتماعية وسياسية. (٤) نظرة الأمة للحياة، والأعمال الفنية المختلفة، والدين، وما إلى ذلك.

د. الرسالة

الرسالة هي رسالة من حدث يعبر عنه المؤلف للقارئ. يعتمد تحديد الرسالة والرسالة نفسها على القارئ لأن لكل قارئ إدراكه وفهمه وإحساسه بالقيمة عندما ينتهي القارئ من قراءتها (نورعين، ٢٠١٧، ص. ٤٣).

يحتوي الرسالة نفسها في الواقع على القيم الأخلاقية، كما ذكر نورغيانتورو (١٩٩٤، ص. ٣٢١) أن "الأخلاق في الأعمال الأدبية يمكن اعتبارها رسالة ورسالة " وأن "الأخلاق في الأدب تعكس عادة وجهة نظر المؤلف في الحياة وآرائه عن قيم الحقيقة ، وهذا ما يريد أن ينقله للقارئ " .

يجب على مؤلف العمل الأدبي أن ينقل الرسالة بوعي أو بغير وعي، سواء تم التعبير عنها صريحاً أو ضمناً. الرسالة مجازية وذاتية وعامة (ماديامين، ٢٠٢١، ص. ٧٧٦). في القصة، يجب أن تكون هناك فكرة أساسية كتابة وإنشاء العمل في الرسالة الذي يدخل في هيكل القصة. في نقل الرسالة بشكل صريح، عادة ما ينقلها المؤلف مباشرة في قصة ويكون تربويًا ، بينما تنقل الرسالة الضمنية الاتساق مع عناصر القصة الأخرى ويمكن أن يجدها القارئ من خلال تحليل وتفسير القارئ نفسه (نورغيانتورو، ١٩٩٥، ص. ٤٣٠).

الفصل الثالث

منهج البحث

ذهب أريكونظا (٢٠٠٢، ص. ١٣٦) فإن منهجية البحث هي الطريقة التي يستخدمها الباحث في جمع بيانات البحث. تتكون منهج البحث في هذا البحث من أنواع البحث ومصادر البيانات وأسلوب جمع البيانات وأسلوب تحليل البيانات. شرح كل منها على النحو التالي:

أ. نوعية منهج البحث

في هذه البحث، يستخدم الباحث في إجراء البحث ببحث الكيفي (penelitian kualitatif) و بطريقة وصفية (metode deskriptif). عند فارق (٢٠١٢) فإن البحث الكيفي هو البحث الذي لا يعطي الأولوية للأرقام، ولكنه يؤكد عمق التقدير والمفاهيم التي تتم دراستها تجريبياً. تنتج هذه المرحلة اكتشافاً من خلال البيانات التي تم جمعها من وسائل مختلفة، مثل المجلات أو الكتب. وفي الوقت نفسه، فإن الطريقة الوصفية هي طريقة مستخدمة بوصف الكائن المادي الذي يبحث نوعياً، ثم يليه بتحليل (هاشم، ٢٠٢٠، إنتان، ٢٠١٨). أجرى الباحث دراسة على نظرية الشكلانية الروسية ليفكتور شك洛夫سكي ثم حللها لإنتاج البيانات.

ب. مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين، وهما: مصادر البيانات الأساسية ومصادر البيانات الثانوية. تأتي مصادر البيانات الأساسية من مصادر أصلية ويتم جمعها خصيصاً للإجابة على الأسئلة (جوفير و ج. وليان، ١٩٩٩، ص. ٢٥٦)، بينما مصادر البيانات الثانوية هي بيانات تم الحصول عليها من

أطراف أخرى ، ولا يحصل عليها الباحث مباشرة من موضوعات بحثهم والتي تكون عادة في وثيقة أو تقرير (عزوار، ١٩٩٨، ص. ٩١).

بناءً على هذا الشرح، يتم تقسيم البيانات في هذه البحث إلى ٢، وهما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. البيانات الأساسية هي القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي (من PDF)، بينما البيانات الثانوية هي كتب أو مقالة العلمية أو بحث العلمي تتعلق بنظرية الشكلائية الروسية ليفيكتور شكوفسكي.

ج. أسلوب جمع البيانات

بناءً على نوع البيانات المطلوبة وتوافر مصادر البيانات، يمكن للباحث تحديد أسلوب جمع البيانات المستخدمة، حسب الظروف والوقت والاعتبارات الأخرى. بالنسبة لأسلوب جمع البيانات، يستخدم الباحث ببحث المكتبي (Library Research) أو ما يسمى بتحليل المحتوى (Content Analysis).

عند بين (٢٠٠٠، ص. ١٠٩) تحليل المحتوى (Content Analysis) هو النشاط في تحليل محتويات المستندات، أي المجلات أو الكتب التي تستخدم مصادر بيانات. لأنه في هذا النشاط، لا يقوم الباحث فقط بتسجيل المحتويات المهمة المكتوبة في المستند، بل يفهم أيضاً المعنى الضمني في المستند بعناية وشاملة ونقدية.

خطوات جمع البيانات هي:

١. تحديد تركيز الدراسة حول التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على نظرية الشكلائية الروسية ليفيكتور شكوفسكي و شكل الرسائل.
٢. يقرأ بعناية وبشكل متكرر على مجتمع البحث.

٣. تسجيل وتحديد البيانات بناء على المشكلة التي تمت صياغتها.

٤. تصنيف وتحليل البيانات حسب احتياجات البحث.

د. أسلوب تحليل البيانات

عند ناسوتيون (١٩٩١، ص. ١٢٦) فإن تحليل البيانات هو عملية تجميع البيانات بحيث يمكن تفسيرها، وتجميع البيانات يعني تصنيفها إلى أنماط أو موضوعات أو فئات.

١. تقليل البيانات

تقليل البيانات هو عملية معالجة البيانات من الميدان عن طريق فرز البيانات واختيارها وتبسيطها من خلال تلخيص ما هو مهم وفقاً لتركيز مشكلة البحث (سوهارسافوترا، ٢٠١٤، ص. ٢١٨).

(أ) رتب الباحث البيانات حول التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على نظرية الشكلانية الروسية لفيلكتور شكوفسكي و شكل الرسالة.

(ب) جمع الباحث البيانات حول التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على نظرية الشكلانية الروسية لفيلكتور شكوفسكي و شكل الرسالة.

٢. عرض البيانات

عرض البيانات هو مجموعة من المعلومات المنظمة التي تتيح إمكانية استخلاص النتائج (سيوتو، ٢٠١٥، ص. ١٠١).

(أ) يصف الباحث البيانات التي تم جمعها وتجميعها بنجاح من قبل.

ب) يعرض الباحث نتائج البيانات حول التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على نظرية الشكلائية الروسية ليفكتور شكوفسكي و شكل رسالته..

٣. استخلاص النتائج

استخلاص النتائج أو يسمى أيضًا التحقق هو المرحلة النهائية في عملية تحليل البيانات، في هذا القسم يعرب الباحث عن استنتاجات من البيانات التي تم الحصول عليها (سيوتو، ٢٠١٥، ص. ١٠١).

أ) يلخص الباحث نتائج شرح تحليل البيانات حول التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على نظرية الشكلائية الروسية ليفكتور شكوفسكي و شكل رسالته.

ب) يقوم الباحث في تحريض البيانات للحصول على استنتاجات حول التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي على نظرية الشكلائية الروسية ليفكتور شكوفسكي و شكل رسالته.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

ناقش هذا البحث حول التغريب والرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي بناءً على نظرية الشكلانية الروسية ليفكتور شكوفسكي، لذلك في هذا الفصل يريد الباحث تقديمه عدة نقاشات وتحديدًا حول شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي وشكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

في هذا البحث استخدم الباحث على نظرية الشكلانية الروسية ليفكتور شكوفسكي باستخدام مناقشة التغريب. درس الباحث شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي والذي ورد في الموضوع والشخصية والتوصيف والحبكة والخلفية وأسلوب اللغة، و درس شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

أ. شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

شكل التغريب في العناصر الجوهرية للقصة القصيرة لأن هذه النظرية تقيم الأعمال الأدبية فقط من الجانب الجوهرية (مستقل كعمل أدبي) وليس من الجانب الخارجي (الأعمال الثقافية للمجتمع المحيط أو المؤلفين). وبالتالي، لا يعتمد الباحث الأدبي على الجانب الخارجي للعمل الأدبي (صالح، ٢٠١٤، ص. ١٤٩).

وجد الباحث في إجراء هذا البحث عدة أشكال من التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي والذي ورد في الموضوع والشخصية والتوصيف والحبكة والخلفية و أسلوب اللغة. الشرح التفصيلي لشكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي هو كالتالي:

١ . الموضوع

الموضوع هو الفكرة الأساسية للقصة. يعمل الموضوع كنقطة انطلاق للمؤلف في وصف العمل الخيالية التي خلقها (سيسوانتو ، ٢٠٠٨ ، ص. ١٦١). في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي، هناك عدة الموضوع في شكل التبريب، منها ما يلي:

أ) الملك

الملك هو الموضوع الرئيسي في هذه القصة القصيرة ، لأن المؤلف في سرد هذه القصة القصيرة يستخدم شخصيات ملك والإعداد موجود أيضاً في القصر. في الموضوع الملك، هناك عدة أشكال التبريب، منها ما يلي:

- " يحكى أنه كان ملك من الملوك بنت في غاية من الجمال ، لا تفوقها فتاة أخرى في جمالها ، فقد كانت جميلة حقاً . يعجب بجمالها كل من رآها ، ولكنها كانت متكبرة ، مغشوشة في نفسها ، لا يعجبها أحد ، ولا تحترم غيرها ، ولا تحافظ على شعور إنسان " (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣).

في الاقتباس أعلاه، يوصف أن الملك لأميرة جميلة جداً ولا يمكن أن يضاهي جميلتها، لكن أميرتها لها طبيعة معاكسة للأميرة على العموم، فهي تتمتع بشخصية سيئة جداً، على الرغم من أن لديها وجه جميل جداً وكان أبوه ملكاً. شكل التبريب في الموضوع هو ملك لديه أميرة ذات وجه جميلة ولكن شخصية سيئة جداً تجعل الموضوع الملكي غريباً. الكاتب في تبريب الموضوع هو عزل شخصية الأميرة عن ملك لها بوجه عام. وجهها جميلة، لكن شخصيتها متناقضة ولا تصف جميلتها على الإطلاق. كأميرة، يجب أن تتمتع بأخلاق جيدة، لأنها يجب أن تحافظ على سلطة والدها كملك.

ب) الزواج

الزواج هو العقد الذي يبرر الارتباط بين الرجل والمرأة غير المحرم وينشأ حقوق والتزامات بينهما (علي، ٢٠٠٨، ص ٧). الزواج هو أحد الموضوعات التي تحتويها هذه القصة القصيرة، أما بالنسبة لشكل التغريب في هذا موضوع الزواج على النحو التالي:

" وأمر أبوها بإحضار الشيخ ، لكتابة عقد الزواج ، فحضر الشيخ ، وكتب العقد ، وشهد شاهدان على العقد . وتزوجت الأميرة المتكبرة الموسيقى السائل (الشحاذ) ، ولم يعمل لها أي احتفال ؛ عقابا لها على سوء أخلاقها وأدبها وإهانتها لكثير من الملوك والأمراء الذين حضروا لخطبتها ، وبخاصة الملك عادل" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٢).

في الاقتباس أعلاه، تزوجت أميرة الملك بشحاذ ولا يتم الاحتفال بها على الإطلاق. وكان متزوجا بشحاذ عقابا له على سلوكه السيئ في حفل الملك. شكل التغريب في هذا الموضوع هو اغتراب الزواج بين أميرة وشحاذ. المؤلف في تغريب الموضوع هو زواج المنفى بشكل عام، حيث تتزوج أميرة الملك بشحاذ. الزواج أجنبي، لأن الأميرة بشكل عام متزوجة من ملك، أو في أسوأ الأحوال متزوجة بالناس عاديين، ولكن في القصة القصيرة، فإن أميرة الملك متزوجة بشحاذ.

البيانات أعلاه هي شكل من أشكال التغريب الواردة في موضوع القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. أشكال التغريب هي: (١) موضوع الملك؛ ملك له أميرة ذات وجه جميل ولكنها شخصية سيئة جدا (٢) موضوع الزواج؛ زواج غريب بين أميرة ملك وشحاذ.

٢. الشخصية

الشخصيات لها دورًا مهمًا في نقل الرسائل أو الأخلاق أو أي شيء يريد المؤلف نقله إلى القارئ. يقول رحمن شاه (٢٠١٤، ص. ٣٤) أن الشخصيات هم أفراد خياليون يمرون بأحداث ولديهم خصائص وسلوكيات معينة. في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي، هناك عدة شخصيات تدخل في أشكال التغريب، منها ما يلي:

أ) الملك الأول

الملك الأول هو شخصية إضافية ، فهو شخصية حاضرة في حفلة الملك. يوجد في الشخصية شكل من أشكال التغريب الذي أخبره المؤلف ، وهو:

" فقالت عن الأول : إنه سمين جدا ، مستدير الشكل كالتاجود
(كالبرميل)" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٥).

في الاقتباس أعلاه ، يوصف الملك الأول بأنه على شكل كالتاجود (مثل البرميل) لأنه يمتلك جسمًا سمينًا جدًا. قيل أن هذا هو الحال من قبل أميرة الملك في حفلة كان والدها يرميها.

شكل التغريب في الشخصية هو الشكل الملك الأول الذي يشبه شكله كالتاجود (مثل البرميل) لأنه يمتلك جسمًا سمينًا جدًا. المؤلف في جعل تغريب الشخصية هو باستخدام لغة تقارن شخصًا سمينًا جدًا بالبرميل ، على الرغم من أن البرميل هو كائن غير حي. استخدام هذه اللغة في شكل التشبيه.

ب) الملك الثاني

مثل الملك السابق، فإن الملك الثاني هو شخصية إضافية، فهو شخصية حاضرة في حفلة الملك. يوجد في الشخصية شكل من أشكال التغير الذي أخبره المؤلف، وهو:

"وقالت عن الثاني: طويل كعمود الثور" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٥).

في الاقتباس أعلاه، تم وصف أن الملك الثاني على شكل عمود الثور لأن جسمه طويل جدًا. قيل أن هذا هو الحال من قبل أميرة الملك في حفلة كان والدها يرميها. شكل التغير في الشخصية هو الشكل الملك الثاني الذي يشبه شكله عمود الثور لأن جسمه طويل جدًا. المؤلف في جعل تغير الشخصية هو باستخدام لغة تشبه الشخص الطويل جدًا بشكل عمود الثور، على الرغم من أن عمود الثور هو كائن غير حي. استخدام هذه اللغة في شكل التشبيه.

(ج) الملك الثالث

مثل الملك السابق، فإن الملك الثالث هو شخصية إضافية، فهو شخصية حاضرة في حفلة الملك. يوجد في الشخصية شكل من أشكال التغير الذي أخبره المؤلف، وهو:

"وعن الثالث: إنه قزم قصير القامة" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٥).

في الاقتباس أعلاه، يوصف الملك الثالث بأنه على شكل قزم لأن جسمه قصير جدًا. قيل أن هذا هو الحال من قبل أميرة الملك في حفلة كان والدها يرميها.

شكل التغريب في الشخصية هو أن الملك الثالث يتشكل على شكل قزم لأن جسمه قصير جدًا. المؤلف في جعل تغريب الشخصية هو استخدام لغة تقارن شخصًا قصيرًا جدًا بقزم في الشكل، في حين أن القزم هو إنسان قزم لا يشبه شكله الإنسان بشكل عام. استخدام هذه اللغة في شكل التشبيه.

(د) الملك الرابع

مثل الملك السابق، فإن الملك الرابع هو شخصية إضافية، فهو شخصية حاضرة في حفلة الملك. يوجد في الشخصية شكل من أشكال التغريب الذي أخبره المؤلف، وهو:

" وعن الرابع : إنه أصفر اللون كالكرم" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٥).

في الاقتباس أعلاه، يوصف الملك الرابع على أنه يشبه الكرم لأنه يحتوي على جسم أصفر. قيل أن هذا هو الحال من قبل أميرة الملك في حفلة كان والدها يرميها. شكل التغريب في الشكل هو أن الملك الرابع يتشكل مثل الكرم لأنه يحتوي على جسم أصفر. المؤلف في جعل تغريب الشخصية هو استخدام اللغة وعزل الشخصية التي تشبه الشخص الذي لديه جسم أصفر على شكل كرم، في حين أن البشر بشكل عام ليس لديهم جسم أصفر، لكن المؤلف يقول أن الملك الرابع شخصية لها جسم أصفر، وتشبهه بالكرم. استخدام هذه اللغة في شكل التشبيه.

(هـ) الملك الخامس

مثل الملك السابق، فإن الملك الخامس هو شخصية إضافية، فهو شخصية حاضرة في حفلة الملك. يوجد في الشخصية شكل من أشكال التغريب الذي أخبره المؤلف، وهو:

" وعن الخامس : إنه أحمر اللون كعرف الديك " (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٥).

في الاقتباس أعلاه، يوصف أن الملك الخامس على شكل بعرف الديك لأنه يحتوي على جسم أحمر. قيل أن هذا هو الحال من قبل أميرة الملك في حفلة كان والدها يرميها. شكل التغريب في الشخصية هو أن الملك الخامس يتشكل مثل بعرف الديك لأنه يحتوي على جسم أحمر. المؤلف في جعل تغريب الشخصية هو استخدام عزل اللغة والشخصية التي تشبه الشخص الذي لديه جسم أحمر على شكل عرف الديك، في حين أن البشر بشكل عام ليس لديهم جسد أحمر، لكن المؤلف يخبر شخصية الملك الخامسة له جسم ملون أحمر وشبه بعرف الديك. استخدام هذه اللغة في شكل التشبيه.

(و) الملك السادس

مثل الملك السابق ، فإن الملك الخامس هو شخصية إضافية ، فهو شخصية حاضرة في حفلة الملك. يوجد في الشخصية شكل من أشكال التغريب الذي أخبره المؤلف ، وهو:

" وعن السادس : إنه كالعصا الخضراء التي توضع فوق فرن الخباز لتجف ، لأنه غير معتدل القامة كما ينبغي " (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٥).

في الاقتباس أعلاه، يوصف الملك السادس بأنه على شكل عصا خضراء توضع على فرن الخباز لتجفيفها لأن قوامها ليس مرتفعاً كما ينبغي. قيل أن هذا هو الحال من قبل أميرة الملك في حفلة كان والدها يرميها.

شكل التغريب في الشخصية هو الملك السادس، والذي يشبه عصا خضراء موضوعة فوق فرن الخباز ليتم تجفيفها لأن جسمه ليس طويل القامة كما ينبغي. المؤلف في جعل تغريب الشخصية هو باستخدام اللغة التي تقارن الشخص الذي لديه جسم ليس طويل القامة مثل الإنسان. يجب أن تبدو مثل عصا خضراء موضوعة فوق فرن الخباز لتجفيفها ، مما يعني أنه ربما تكون العصا الخضراء الموضوعة فوق فرن الخباز للتجفيف قصيرة أم لا طويل جدًا ، في حين أن جسد الملك السادس القصير جسم ليس طويل القامة كما ينبغي. استخدام هذه اللغة في شكل التشبيه.

البيانات أعلاه هي شكل من أشكال التغريب التي تضمنتها شخصيات القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراسي. أشكال التغريب هي: (١) الملك الأول الذي يشبه كالتاجود (مثل البرميل) لأنه يمتلك جسمًا سمينًا جدًا، (٢) الملك الثاني الذي يشبه عمود الثور لأنه طويل جدًا (٣) الملك الثالث على شكل قزم لأن جسمه قصير جدًا. (٤) الملك الرابع على شكل كركم لأنه له جسم أصفر، (٥) الملك الخامس على شكل بدة الديك لأن جسمه أحمر، و (٦) الملك السادس على شكل عصا خضراء. يوضع على فرن الحربي الخبز ليحفظ لأن قوامه ليس بارتفاع يجب أن يكون.

٣. التوصيف

التوصيف هو الطريقة التي يصف بها المؤلف أو يصف الشخصيات في القصة التي يكتبها. في توصيف الشخصيات يمكن رؤيتها من خلال حوار الشخصيات وتفسيرات الشخصية والصور المادية. ترتبط الشخصيات والتوصيفات في القصة ارتباطاً وثيقاً جداً لأن شخصية الشخصية يتم وصفها من خلال ظهور الشخصية. وفقاً لنورغيانتورو (١٩٩٥، ص. ١٦٦)، يشير التوصيف إلى وضع شخصيات معينة ذات خصائص معينة في القصة.

في التوصيف، هناك مصطلحات التوصيف المباشر والتوصيف غير المباشر. في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي توصيفات عديدة تدخل في شكل التغريب، توصيفات مباشرة وغير مباشرة، منها ما يلي:

أ) التوصيف المباشر

التوصيف المباشر، أي يصف المؤلف مباشرة أو يذكر بالتفصيل كيف شخصية الشخصية وخصائصها المادية وما هي وظيفته وما إلى ذلك حتى لا يُمنح القارئ حرية تخيل كيف سيكون وصف الشخصية (نورغيانتورو، ١٩٩٥، ص. ١٩٥).

١) أميرة الملك

أميرة الملك هي إحدى الشخصيات الرئيسية في القصة القصيرة، وهي زوجة شحاذ جاء أولاً إلى القصر. في هذه التوصيفات، هناك شكل من أشكال التغريب الذي يخبره المؤلف مباشرة، وهو:

" يحكى أنه كان لملك من الملوك بنت في غاية من الجمال ، لا تفوقها فتاة أخرى في جمالها ، فقد كانت جميلة حقا . يعجب بجمالها كل من رآها ، ولكنها كانت متكبرة ، مغشوشة في نفسها ، لا يعجبها أحد ، ولا تحترم غيرها ، ولا تحافظ على شعور إنسان" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣).

في الاقتباس أعلاه ، صورت أميرة ملك جميلة جداً ولا يمكن مقارنتها بجمالها ، لكن ابنتها لها طبيعة معاكسة لأميرة الملك بشكل عام ، فهي تتمتع بشخصية سيئة جدا

، رغم أنها تتمتع بوجه جميل جدًا ووالدها ملك. عندما أقام والده حفلة، تقدم له العديد من الأمراء، لكن أميرة الملك رفضتهم جميعًا واستهزأت بهم جميعًا بإعطاء ألقاب. شكل التغريب في التوصيف هو الأميرة التي لها وجه جميل جدًا، لكن لها شخصية سيئة جدا، وهو ما يتعارض مع طبيعة الأميرة بشكل عام. المؤلف في تغريب الأوصاف هو عزل شخصية الأميرة التي يتم سردها مباشرة في القصة القصيرة. أميرة الملك في القصة القصيرة المروية مباشرة لها وجه جميل لكن الطبيعة المعاكسة لا تصف جمالها إطلاقاً وعندما أقام والدها حفلة تقدم لها أمراء كثيرون لكن أميرة الملك رفضتهم جميعاً واستهزأت بهم كل ذلك من خلال تسمية الأسماء. وهذا يجعل أميرة الملك تتمتع بصفات لا تمتلكها أميرة الملك بشكل عام.

(٢) زوج أميرة الملك

كان زوج أميرة الملك شحاذ جاء أولاً إلى القصر بعد العيد الذي أقامه الملك. وتعهد الملك بتزويج ابنته لشحاذ جاء إلى القصر لأول مرة نتيجة سوء تصرف ابنته تجاه الملوك الذين تقدموا لها في الحفلة. في هذه التوصيفات ، هناك شكل من أشكال التغريب الذي يخبره المؤلف مباشرة، وهو:

"وفي اليوم الثالث قال لها : إننا لا نستطيع أن تستمر في البيت بهذا الشكل ، من غير عمل . فقد أنفقت كل ما كان معي من النقود، وأكلنا كل ما في البيت من الطعام ، وسأضطر إلى الخروج للبحث عن رزقي . ويجب أن تتعلمي شيئاً يساعد في كسب المعيشة، وسأعلمك كيف تصنعين التلال ، ثم خرج الزوج ، وأخضر حزمة من عيدان القصب (الغاب) والخلفاء ، وعلمها كيف تصنع السلة؛ حتى تصنع سلات يمكنه أن يبيعه لمن يحتاج إليها في الشوق كل أسبوع" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص.٢٤).

في الاقتباس أعلاه، يوصف بأنه شحاذ تزوج أميرة الملك، ولكن في الأصل كان شحاذ ملكًا عاديًا أهانه في حفلة أقامها ملكه. على الرغم من أنه كان في الأصل ملكًا ، إلا أنه كان مجتهدًا جدًا في العمل لإعالة زوجته. ذهب إلى الغابة لإعادة تشجير مجموعة من القصب (الغابة) ثم علم زوجته صنع أدوات يمكن بيعها، مثل السلال.

شكل التغريب في التوصيف هو أن الشحاذ الذي هو في الأصل ملك عادل يمكنه العمل كأشخاص عاديين، مثل صنع السلال، ثم يعلم زوجته. المؤلف في جعل التوصيفات التغريب عن طريق تأخير فهم طبيعة الشخصية. في القصة القصيرة، يتم إخبار زوج أميرة الملك مباشرة بأنه شحاذ أولاً، على الرغم من أنه في الحقيقة ملك عادل. بصفتك شحاذ ، من الشائع أن يكون لديك طبيعة مجتهدة ويمكن أن تصنع أدوات يمكن بيعها مثل السلال، لكن هذا ليس شائعًا عندما يكون الشخص الذي لديه هذه السمة ملكًا عاديًا. نجح المؤلف في تأخير فهم طبيعة زوج بنت الملك بجعله شحاذًا.

(٣) الجندي

الجندي هو حارس أو مبعوث ملك. جاء الجندي واقتحم محل أميرة الملك وكسر كل شيء فيه. في هذه التوصيفات ، هناك شكل من أشكال التغريب الذي يخبره المؤلف مباشرة، وهو:

" فحضر لسوء الحظ ، جندي مستهتر ، يركب حصانا جامعا شقيا ، واقتحم حانوتها ، وكسر كل ما كان فيه من الأواني الصينية ، والأطباق الخزفية ، والأكواب والأباريق الزجاجية ، حتى لم يبق في الحانوت شيء دون أن يكسر ، وصارت بضاعتها كلها أجزاء مكسورة متناثرة ، هنا وهناك" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣).

في الاقتباس أعلاه، يصور محاربًا متهورًا يركب حصانًا، وجاء واقتحم متجر أميرة الملك وكسر كل شيء فيه من الأواني الصينية، وألواح السيراميك، والأكواب والأباريق الزجاجية، حتى لم يبق شيء في المحل سليمًا، وكل شيء متعلقته إلى قطع مكسورة مبعثرة هنا وهناك.

شكل التغريب في التوصيف هو محارب طائش يركب حصانًا واقتحم متجر أميرة الملك ويدمر كل شيء فيه ، بينما هو في الحقيقة ملك عادل وهو زوج أميرة الملك. يكون المؤلف في جعل التوصيفات التغريب عن طريق إدخال الشخصية وتأخير فهم طبيعة الشخصية. في القصة القصيرة، يقوم المؤلف مباشرة بإدراج شخصية محارب في منتصف القصة على الرغم من أن الجندي هو في الأصل ملك عادل وهو زوجها. الجندي ذو طبيعة طائشة ويكسر كل الأشياء في متجر زوجته. لقد فعل هذا فقط لاختبار مدى صبر زوجها.

البيانات أعلاه هي شكل من أشكال التغريب الواردة في توصيف القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. أشكال التغريب هي: (١) توصيف أميرة الملك؛ أميرة لها وجه جميل جدا ولكن لها شخصية سيئة جدا وهو ما يتعارض مع طبيعة الاميرة بشكل عام. (٢) توصف زوج أميرة الملك؛ يمكن للشحاذ الذي كان في الأصل ملكًا عادلاً أن يعمل مثل الناس العاديين، مثل صنع السلال، ثم علم زوجته. (٣) الجندي؛ الجندي كان محاربًا طائشًا يمتطي حصانًا، فجاء واقتحم متجر أميرة الملك وكسر كل شيء فيه، بينما كان في الواقع هو الملك العادل الذي كان زوج أميرة الملك.

٤. الحكمة

الحكمة هي سلسلة من الأحداث مرتبة منطقيًا وترتيبًا زمنيًا ، ومتراطة وتسببها أو تختبرها الجهات الفاعلة. يذكر أمين الدين (١٩٩٥، ص. ٨٣) أن الحكمة في قصة قصيرة

أو في عمل روائي بشكل عام هي سلسلة من القصص تكونت من مراحل الأحداث لنسج قصة يقدمها الممثلون في قصة. أي أن الحدث يقع لأنه يجب أن يكون هناك سبب ثم يرتبط الحدث بأحداث أخرى.

في التعريب الموجود في الأخدود يرتبط بسزيت (sjuzet)، لأن سزيت هو مسار التعريب. تعتبر نظرية الحكمة أو الحكمة فكرة مهمة إلى حد ما طرحها الشكليون الروس. ويؤكدون أن "الحكمة" فقط هي الأدبية حقًا، في حين أن "القصة" (فابولا) هي فقط المادة الخام التي تنتظر يد المؤلف (سيلدن ، ١٩٩٣ ، ص. ٨).

ويوضح كذلك أن الحكمة في العمل الأدبي ليست فقط ترتيب أحداث القصة، ولكن أيضًا جميع الوسائل المستخدمة لمقاطعة السرد وتأخيرها. الاستطراد والمسرحيات المطبعية والتحويلات الافتتاحية والأوصاف الموسعة كلها وسائل تستخدم لجذب انتباهنا إلى الرواية (سيلدن ، ١٩٩٣ ، ص. ٨).

الحكمة لها العديد من الهياكل. هيكل الحكمة هو مراحل الأحداث التي تحدث في القصة والتي تكون مترابطة. يتم ترتيب هيكل الحكمة في الأعمال الأدبية في تسلسل، أي مقدمة حالة القصة (الموقف)، والكشف عن الأحداث (توليد التشويش)، مما يؤدي إلى الصراع (تصاعد العمل)، ذروة الصراع (الذروة)، والتسوية (الخاتمة) (غوفة وآخرون ٢٠٢٢ و ٢٠٢٢ ص. ٣٧). تسلسل الحككات في القصة القصيرة بحيث تصبح سجوزيت هو كما يلي:

أ) مقدمة حالة القصة

" يحكى أنه كان ملك من الملوك بنت في غاية من الجمال ، لا تفوقها فتاة أخرى في جمالها ، فقد كانت جميلة حقا . يعجب بجمالها كل من رآها ، ولكنها كانت متكبرة ، مغشوشة في نفسها ، لا يعجبها أحد ، ولا تحترم غيرها ، ولا تحافظ على شعور إنسان" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣).

في الاقتباس أعلاه، يتم الحديث عن تقديم أميرة الملك حيث لها وجه جميل جداً، ولكن لها سمة مخالفة لجمالها ، وهو أمر سيء. قبل الدخول في القصة، يعرّف المؤلف أولاً شخصية أميرة الملك ذات الشخصية السيئة، رغم أن وجهها جميل جداً ووالدها ملك.

ب) الكشف عن الأحداث

" وفي ليلة من الليالي أقام أبوها حفلاً عظيماً، دعا إليه الملوك والأمراء والعظماء ، الذين يتمنون أن يتزوجوها ، لتختار منهم زوجاً لها ، وقد جلسوا جميعاً في صف واحد ، ورتبوا على حسب درجاتهم ومراكزهم ، وألقابهم ، من ملوك وأمراء ، ونبلاء . ثم دخلت الأميرة ، ومرت بالحاضرين جميعاً ، فاحتقرتهم ، وهزئت بهم؛ لغيرستها وتكبرها، وأعطت كلا منهم لقباً من الألقاب " (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣).

في الاقتباس أعلاه، يحكى عن بداية الأحداث في هذه القصة القصيرة، أي الحفلة التي أقامها والد أميرة الملك. في الحفلة، التي حضرها العديد من الملوك والأمراء الذين سيتقدمون بخطبة بناتهم، لكن أميرة الملك تتصرف بشكل سيء للغاية تجاه الملوك والأمراء، تسخر وتطلق على كل واحدة لقباً، مما يجعل والدها يشعر بالخجل من معاملة أميرته. المؤلف قبل الدخول في الصراع يروي أولاً سبب الصراع الذي حدث في هذه القصة القصيرة، بحيث تكون الحبكة واضحة لأن هناك سبباً لظهور الصراع.

ج) النزاع

"فقال له الملك : لقد أحسنت الزمر ، وأحسنت الغناء . وكان غناؤك جميلاً ، وصوتك عذبا . ولإعجابي بزمرك وغنائك ، سأعطيك ابنتي الأميرة مكافأة لك ، لتكون زوجتك ، وشريكتك في حياتك " (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٠).

في الاقتباس أعلاه، ورد أن والد أميرة الملك قدم هدية لشحاذ على شكل أميرته لتكون زوجته وشريكته في حياته. كانت هذه بداية الصراع الذي حدث في هذه القصة القصيرة، واستمر بعد ذلك حتى تزوجت ابنة الملك بشحاذ.

"وأمر أبوها بإحضار الشيخ، لكتابة عقد الزواج، فحضر الشيخ، وكتب العقد، وشهد شاهدان على العقد. وتزوجت الأميرة المتكبرة الموسيقى السائل (الشحاذ)، ولم يعمل لها أي احتفال؛ عقابا لها على سوء أخلاقها وأدبها وإهانتها لكثير من الملوك والأمراء الذين حضروا لخطبتها، وبخاصة الملك عادل" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٢).

في الاقتباس أعلاه، تم الحديث عن الزواج الذي حدث بين أميرة الملك وشحاذ. أمر والد أميرة الملك بإحضار الشيخ وكتابة عقد زواجهما. تزوج والد أميرة الملك أميرته لشحاذ عقابا له على سلوكه السيئ في الحفلة التي أقامها. يصبح هذا هو الصراع الرئيسي في هذه القصة القصيرة، مما أدى إلى نشوء صراعات لاحقة.

الزواج بين أميرة الملك والشحاذ هو مفتاح الحكمة في هذه القصة القصيرة، لأن هذه القصة القصيرة تحكي رحلة الحياة بين الاثنين، حيث يوجد العديد من القصص والأحداث التي يمرون بها، بحيث يمكن أن تكون درس لهم.

يروى المؤلف في سرد الخلاف أن الزواج بين أميرة الملك والشحاذ أصبح نزاعاً كبيراً، حيث رفضت أميرة الملك الزواج في البداية، ولكن كعقاب على سلوكها السيئ، اضطرت أميرة الملك أخيراً إلى الزواج من امرأة. شحاذ. من هذا الصراع ولدت الصراعات التالية.

(د) ذروة النزاع

"والسلة في يدها الأخرى، وقد وقع غطاؤها، وسقطت الأطعمة على الأرض، وراها الحاضرون، فضحكوا منها، وخجلت من نفسها خجلاً

شديدا ، وتمنت أن تبتلعها الأرض في أعماقها ؛ فقد رآها خطيبها السابق الملك عادل ، وهي فقيرة ، تخدم في مطبخه ، وتحمل سلة بها شيء من بقايا الطعام . وجرت نحو الباب لتهرب من الملك عادل ، الذي رفضت من قبل أن تتزوجه ، ولكنه لحقها ، وأرجعها ثانية إلى القصر" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣٨).

في الاقتباس أعلاه، تم الحديث عن خطأ أميرة الملك الذي جعلها محرجة للغاية، وهو إسقاط الهدايا والطعام الذي أحضرته أميرة الملك عندما كانت على وشك تسليمها للضيوف الحاضرين. شعر بالخجل الشديد وتمنى أن تبتلعه الأرض في أعماقه. رآه ملك عادل كان يحتقره، ثم هربت منه أميرة الملك، لكن الملك العادل تبعه وأخذه إلى القصر. اختتم المؤلف هذه القصة القصيرة بحادثة وقعت لأميرة الملك، وهي إسقاط الهدايا والطعام عندما كانت على وشك تسليمها للضيوف الذين كانوا حاضرين وفي ذلك الوقت ملك العدل الذي كانت تحتقره، رأيتها. جعله هذا يشعر بالخجل الشديد وكان يأمل أن تبتلعه الأرض في أعماقه. الذروة هي الصراع الأخير أو ذروة الصراع في هذه القصة القصيرة.

هـ) المخلول

"وأخبرها بحقيقة الأمر ، واعترف لها بالسر، وقال لها : لا تخافي ولا تخزني ؛ فأنا زوجك الموسيقى الذي عاش معك في الكوخ الحقير ، ٣٩ وقد مثلت دور الزمار السائل الفقير ، مع ألى الملك الذي استهزأت به" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣٩-٣٨).

من الاقتباس أعلاه، يُخبر عن ملك عادل اعترف أخيراً لأميرة الملك، أنه في الواقع كان زوجها، وتنكر في شحاذ، ثم جاء إلى قصر والد أميرة الملك، ثم قصر الملك. أعطاك والد ابنتك زوجة وشريك حياة بسببه، وكان قد أقسم على تزويج أميرتق للشحاذ الأول الذي جاء إلى القصر.

المؤلف في حل الخلافات التي تحدث هو الكشف عن أصالة ملك العدل الذي تنكر في شحاذ من أجل الزواج من أميرة الملك، لأنه أحبها كثيراً. بعد عدة تعارضات، فقط في الاقتباس أعلاه، يمكن حل هذه التعارضات.

الأحداث التي عاشتها ابنة الملك مع زوجها هي فابولا في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي. بدت رحلة حياة أميرة الملك حزينة، لأنها اضطرت إلى الزواج من شحاذ فقير. لكن الفابولا، من قبل المؤلف، تتم معالجتها بحيث تصبح سزيت مثيرة للاهتمام وفريدة من نوعها. بهذه الطريقة، نجح المؤلف في جعل القارئ لا يعتقد أن زوج الأميرة الملك كان ملكاً عادلاً متنكراً في شحاذ.

يجعل المؤلف حبكة هذه القصة القصيرة ممتعة للغاية، لأنه عندما يروي الأحداث التي حدثت للأميرة الملك وزوجها، فإنه لا يخبر أدنى أن زوج أميرة الملك هو ملك عادل في. تمويه. عندما تنكر أميرة الملك بزواجها في شحاذ، تبدو حزينة ومعاناة شديدة، فإن ذلك يجعل القصة حزينة للغاية، لأن ابنة الملك يجب أن تتزوج من شحاذ.

شكل التغريب تسلسل الحبكة هو الكشف عن هوية زوج أميرة الملك الذي كان في الأصل ملكاً عادلاً متنكراً في شحاذ. قام المؤلف بتغريب الحبكة عن طريق تأخير فهم القارئ لهوية الملك العادل الذي هو زوج أميرة الملك. لا يخبر المؤلف بشكل مباشر هوية الشحاذ الذي أصبح زوج أميرة الملك، ولا يتم الكشف عن الهوية إلا في نهاية القصة. وهذا بالطبع يجعل هذه الحبكة ممتعة وفريدة من نوعها، لأن المؤلف يؤخر فهم القارئ لهوية الملك العادل الذي هو زوج أميرة الملك. مع التأخير في الفهم، يفاجأ القارئ ولا يعتقد أن المتسول الذي هو في الواقع زوج أميرة الملك هو ملك عادل.

٥. الخلفية

الإعداداد المشار إليه في الأدبيات السردية هو مكان وجو البيئة التي تميز الحدث. ويتضمن موقع الأحداث المحلية والثقافة الاجتماعية (أتمازاكي ، ١٩٩٠ ، ص ٦٢). لا توجد جميع أنواع القصص الخلفية في الخيال. في الخيال ، من الممكن أن يكون ما يبرز هو فقط تحديد الزمان والمكان. بعض صور الخلفية هذه مفصلة أو بعضها ليس كذلك. يعتمد ذلك على كيفية إنشاء المؤلف لأدائه (وينداري، ٢٠١٥، ص. ١٨).

في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي خلفيات عديدة تدخل في صورة التغريب في المكان والزمان، ومنها ما يلي:

أ) المكان

١) الكوخ

- "فسكنت ، وضبطت نفسها، ولم تجب . واستمرت سائرة معه ، حتى وصلا إلى كوخ صغير مبنى" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٠).
- "لمن هذا الكوخ القدر فأجابها زوجها الموسيقى : هذا منزلك ومنزلي أيتها الأميرة . هذا هو الكوخ الذي سنعيش فيه معاً" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢١).
- "عطاها الخدم كثيرا من الأطعمة اللذيذة ، لتأخذها معها إلى كوخها" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣٧).
- "قد أخذتك إلى هذا الكوخ المتواضع" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٤٠).

من الإقتباسات أعلاه أن أميرة الملك وزوجها عاشا معاً في كوخ، بينما كانت ابنة الملك سابقاً تعيش في قصر والدها. وهذا بالطبع أثار دهشة أميرة الملك، لأنها اضطرت للعيش مع زوجها في كوخ. مقارنة مختلفة بين القصور والأكوخ.

شكل التغريب من الإعداداد أعلاه هو تحديد مكان في شكل كوخ يعيشان فيه معاً. المؤلف في صنع شكل وضع التغريب هو باستخدام أسلوب اللغة المجازية ووضع العزلة.

استخدام الأسلوب المجازي الذي يقصده المؤلف هو كلمة كوخ والتي تعني منزل. المنزل الذي ستعيش فيه الأميرة وزوجها من قبل المؤلف يرويه بكلمة كوخ ، ولكن في شخصية الكوخ، يضعه المؤلف في بضع كلمات من خلال ما تقوله الأميرة، مثل: كوخ صغير كوخ قذر وكوخ بسيط. في حين أن خلفية الكوخ في المنفى هي أميرة عاشت سابقاً في قصر، يجب أن تعيش في كوخ مع زوجها. هذا بالتأكيد يجعل الأمر غريباً لأن أميرة الملك يجب أن تعيش في كوخ.

(٢) الغابة الكبيرة

" وقد استمر الزوجان سائرين في الطريق ، حتى وصلا إلى غابة كبيرة ، لا يستطيع النظر أن يصل إلى آخرها ونهايتها" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٤).

من الاقتباس أعلاه أن أميرة الملك وزوجها سافران إلى الكوخ الذي سيعيشان فيه. في الطريق، مروا عبر غابة كبيرة، حيث لا يمكن لبصرهم أن يصل إلى النهاية. شكل التعريب من الإعداد أعلاه هو الإعداد في شكل غابة كبيرة والتي عند عرضها لا يمكن أن تصل إلى نهايتها. المؤلف في جعل شكل عدم التآلف مع الخلفية هو باستخدام أسلوب لغة مبالغة فيه يبالغ في إعداد الغابة الكبيرة عندما يُرى أنه لا يمكن الوصول إلى النهاية والنهاية. يوضح استخدام المبالغة أن الغابة كبيرة جداً بحيث لا يمكن رؤية الحواف عند عرضها.

(٣) الحديقة

" استمر الزوجان يسيران في طريق الغابة ، حتى انتهيا منها ، ورأيا حدائق جميلة واسعة، مملوءة بالفواكه المختلفة، والأزهار النادرة ، فأعجبت بها الأميرة وبمنظرها البديعة ، ونظامها الجميلة" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٨).

من الاقتباس أعلاه أن أميرة الملك وزوجها سافران إلى الكوخ الذي سيعيشان فيه. في الطريق، بعد أن مروا عبر غابة كبيرة ، مروا أيضًا بحديقة، حيث احتوت الحديقة على العديد من الفواكه النادرة والزهور.

شكل التغيرب من الإعداد أعلاه هو مكان على شكل حديقة حيث توجد العديد من الفواكه النادرة والزهور. المؤلف في صنع شكل التغيرب الخلفية هو باستخدام أسلوب لغة مبالغ فيه يضخم خلفية الحديقة التي تحتوي على العديد من الفواكه والزهور النادرة. يظهر استخدام أسلوب المبالغة في اللغة أن الحديقة من الحدائق النادرة، لاحتوائها على مجموعة متنوعة من الفاكهة والزهور النادرة.

(٤) المدينة الكبيرة

"واستمر يمشيان حتى انتهت الحدائق ، ووصلا إلى مدينة كبيرة ، شوارعها متسعة نظيفة ، ومبانيها عالية منظمة، وأهلها متعلمون" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٩).

من الاقتباس أعلاه أن أميرة الملك وزوجها سافران إلى الكوخ الذي سيعيشان فيه. في الطريق، بعد أن مروا عبر غابة وحديقة كبيرة ، مروا أيضًا بمدينة كبيرة، حيث كانت شوارع المدينة واسعة ونظيفة، والمباني شاهقة ومرتبطة بعناية، والناس متعلمون.

شكل التغيرب من الإعداد أعلاه هو وضع مدينة كبيرة حيث تكون الشوارع واسعة ونظيفة، والمباني طويلة ومرتبطة بدقة، والسكان متعلمون. المؤلف في صنع شكل تغيرب الخلفية هو إدراج خلفية مكان. الإدراج يصبح ترتيب المكان غريباً لأنه في القصة القصيرة توجد مدينة كبيرة، بينما في الرحلة السابقة مرت أميرة الملك وزوجها عبر غابة وحديقة كبيرة، ثم مروا فجأة بمدينة كبيرة. وهذا يجعل الأمر غريباً، حيث يجب أن تكون قرية بعد المرور بالغابات والمنتزهات، ولكنها بدلاً من ذلك مدينة كبيرة. ثم بعد المرور عبر المدينة، يروي

المؤلف منزلهم بأكواخ، وهذا يشير بشكل عام إلى أنهم يعيشون في الريف. يُظهر إدخال مكان على شكل مدينة كبيرة أن الملك العادل الذي يمتلك المدينة غني جدًا ويجعل أميرة الملك تندم على سلوكها السيئ وإهاناتها لملك عادل.

٦. أسلوب اللغة

أسلوب اللغة هو أسلوب المؤلف في التعبير عن أفكاره من خلال اللغة تحديداً والتي تُظهر روح وشخصية المؤلف (مستخدم اللغة). تشمل العناصر اللغوية اختيار الكلمات أو الإملاء والعبارات والجملة (كراف ، ٢٠١٠ ، ص ١١٣). في هذه القصة القصيرة، هناك العديد من أنماط اللغة المستخدمة من قبل المؤلف والتي تم تضمينها في أسلوب اللغة المقارنة، وهي المبالغة والتجسيد. والتفاصيل هي على النحو التالي:

أ) المبالغة

يوضح نورغيانتورو (٢٠١٣، ص. ٤٠٣) أن المبالغة هي طريقة للسرد تهدف إلى التأكيد على النية من خلال المبالغة عمدًا. من ناحية أخرى، يوضح كراف (٢٠٠٩، ص. ١٣٥) أن المبالغة هي نوع من الأسلوب اللغوي الذي يحتوي على بيان مبالغ فيه، ويضخم شيئًا ما. تماشيًا مع ذلك ، يجادل برادوبو (٢٠١٠، ص. ٩٨) بأن المبالغة هي وسيلة للمبالغة في شيء أو موقف.

"لم تجد الأميرة فائدة للبكاء ، أو الرجاء ، أو التوسل . وأحست بنتيجة سوء أدبها ، وعرفت أنها أصبحت زوجة للسائل الزمار" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٣).

من الإقتباس أعلاه أن أميرة الملك في الواقع لا تريد أن تتزوج من شحاذ، فبكت وطلبت المساعدة وتوسلت والدها ألا يتزوج الشحاذ. ومع ذلك ، هذا لا فائدة منها، لأنه بعد كل شيء، سيظل والده يتزوج الشحاذ، كما تم نقله في الحفلة في تلك الليلة. شكل التغريب في أسلوب اللغة أعلاه هو بكاء أميرة الملك وطلب المساعدة والتوسل من والدها ألا يتزوج من شحاذ. المؤلف في جعل شكل تشويه الخلفية هو استخدام أسلوب لغة مبالغ فيها يبالغ في تصرفات ابنة الملك التي لا تريد أن تتزوج بشحاذ. يظهر استخدام هذه الاستعارة أن أميرة الملك كانت تأسف حقًا لما فعلته، لذا كانت متزوجة بشحاذ.

ب) التجسيد

أسلوب اللغة التجسيد أي الصفات الشخصية للناس للأشياء غير الحية أو للأفكار. بمعنى آخر، الإدراك أو الشخصية هو نوع من أشكال الكلام الذي يضع سمات الإنسان في كائنات غير حية وأفكار مجردة (ليلي ، ٢٠١٦ ، ص. ١٤٩).

"ولكن الخيوط جرحت أصابعها الرقيقة حتى خرج منها الدم" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٦).

في الاقتباس أعلاه، يوصف أنه عندما أوضح لها زوج الأميرة كيفية استخدام المغزل ، جلست الأميرة، وحاولت أن تدور كما علمتها ، لكن الخيط قطع أصابعها الرقيقة حتى نزول الدم منها.

شكل التغريب مع أسلوب اللغة أعلاه هو الخيط الذي يقطع أصابع الأميرة الرقيقة. المؤلف في صنع شكل التغريب الخلفية هو باستخدام أسلوب لغة التجسيد. يروي المؤلف عن خيط يبدو أنه قادر على قطع أصابع الأميرة الرقيقة. يُظهر استخدام أسلوب اللغة

التجسيد أن الخيط يبدو أنه قادر على القطع كما يفعل البشر عندما يقطعون شيئاً ما. والغرض من قص الخيط على أصابع أميرة الملك الرقيقة هو جرحها حتى يخرج الدم منها.

"وهي متأثرة كل التأثر ، حزينة كل الحزن لزوال تجارتها" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣١).

في الاقتباس أعلاه موصوف أن أميرة الملك كانت تبيع في السوق لكنها لم تجد ربحاً من بضاعتها. ثم عاد إلى البيت وكان حزيناً بسبب زوال تجارتها. شكل التغريب في أسلوب اللغة أعلاه هو موت التجارة. المؤلف في صنع شكل تغريب الخلفية هو باستخدام أسلوب لغة التجسيد. يروي المؤلف موت تجارة أميرة الملك مما جعلها حزينة. يظهر استخدام أسلوب اللغة التجسيد أن تجارة أميرة الملك كما لو كانت ميتة ، مثل البشر أو الكائنات الأخرى التي تموت. ومعنى موت التجارة أن التجارة هادئة لا يشتريها أحد فيحزن أميرة الملك.

"والسلة في يدها الأخرى، وقد وقع غطاؤها، وسقطت الأطعمة على الأرض ، وراها الحاضرون ، فضحكوا منها ، وخجلت من نفسها خجلاً شديداً ، وتمنت أن تبتلعها الأرض في أعماقها" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣١).

في الاقتباس أعلاه، يوصف أن أميرة الملك كانت تحمل سلة في يدها، لكنها أسقطت هداياها وطعامها على الأرض. وراه الضيوف الحاضرون، وكان يخجل من نفسه لدرجة أنه تمنى أن تبتلعه الأرض في أعماقه.

إن شكل التغريب في أسلوب اللغة أعلاه هو أمل الأميرة في أن تبتلعها الأرض في أعماقها. المؤلف في صنع شكل تغريب الخلفية هو باستخدام أسلوب لغة التجسيد. يروي المؤلف الأرض كأنها يمكن أن تبتلع أميرة الملك مثل البشر، لأن أميرة الملك شعرت بالخلج الشديد مما فعلته. يظهر استخدام أسلوب لغة التجسيد أن الأرض تبدو قادرة على البلع مثل البشر عندما يأكلون، لذلك سوف يبتلع الطعام. والغرض من البلع أن تمتص الأرض أميرة الملك في الأرض.

البيانات الواردة أعلاه هي شكل من أشكال التغريب الوارد في أسلوب اللغة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي، وهي المبالغة والتشخيصية. وأشكال التغريب هي في الأسلوب اللغوي المبالغ فيه، وهي: (١) تبكي أميرة الملك وتطلب المساعدة وتتوسل والدها ألا يتزوج شحاذًا. بينما شكل التغريب موجود في أسلوب لغة التجسيد، أي: (١) هو الخيط الذي يقطع أصابع أميرة الملك الرقيقة؛ (٢) زوال تجارة أميرة الملك؛ و (٣) كانت أميرة الملك تأمل أن تبتلعها الأرض في أعماقها.

ب. شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي.

الرسالة هي رسالة من حدث يعبر عنه المؤلف للقارئ. يعتمد تحديد الرسالة والرسالة نفسها على القارئ لأن لكل قارئ إدراكه وفهمه وإحساسه بالقيمة عندما ينتهي القارئ من قراءتها (نورعين، ٢٠١٧، ص. ٤٣).

الرسالة الواردة في هذه القصة القصيرة هي كما يلي:

١. لا تكن متكبرا

- "يعجب بجمالها كل من رآها ، ولكنها كانت متكبرة ، مغشوشة في نفسها ، لا يعجبها أحد ، ولا تحترم غيرها ، ولا تحافظ على شعور إنسان" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣).

- "وقد تألم الملك ألما شديدا ، لسوء أخلاق ابنته، وقلة أدبها ، وقلة ذوقها في معاملتها للضيوف ، وضحكها منهم ، واستهزائها بهم ، وتكبرها عليهم ، وإهانتها لهم" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٧).
- "قشر الموسيقى السائل (الشحاذ) سرورا كثيرا ، وتألقت الأميرة الجميلة المتكبرة تألماً شديدا ، ورجت أباهما ألا يزوجها هذا السائل" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٠).
- "حد من الأسرة، ولم يسلم عليها أحد ؛ لبداءة لسانها و تكثرها ، وسوء أخلاقها" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٣).
- "وأخذت تذكر في نفسها تصرفاتها الماضية ، وتوبخ نفسها على ما حدث منها ، من سوء أدب ، وقلة ذوق ، وغطرسة وتكبر ، وكسل وخمول ، وإهانة لغيرها من الناس ، وعدم التفكير في شعورهم" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣٦).

في الاقتباسات أعلاه توصف أن أميرة الملك متكبرة وهذا ما يجعلها تعاقب من قبل والدها، لذلك يجب أن تتزوج بشحاذ.

بناءً على الاقتباسات أعلاه، فإن الرسالة التي يجب إيصالها هي أننا كبشر لا ينبغي أن نكون متكبرون، لأن كل ما لدينا في هذا العالم مؤقت، لا شيء يدوم إلى الأبد، لذا ما يجب أن نفخر به، بينما كل شيء هو مجرد هدية من الله.

عندما يكون لدينا شيء بأي شكل، سواء كان ثروة أو لياقة بدنية جيدة أو منصباً أو تعليماً أو أي شيء آخر ، فلا داعي للتفاخر به، لأننا عندما نكون متعجرفين، سيكون خاضعاً للكارما الخاصة به.

٢ . الأمانة والوفاء بالوعود

" فقال لها الملك : لقد نذرت لله نذرا، أمام جميع المدعوين إلى المأدبة ، أن تكوني زوجة لأول سائل يمر بالقصر ، ويطلب إحسانا أو صدقة .

وهذا الزمار الشاب هو السائل الأول الذي أرسله الله إليك ، ليكون زوجا لك ، لقد نذرت هذا النذر ، ووعدت هذا الوعد . ويجب أن أفي بنذري ، وأصدق في وعدي ، وأنفذ كل كلمة قلتها وأوعدت به" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٠-١١).

من الاقتباس أعلاه أن والد أميرة الملك قد أقسم أمام الله أمام جميع الدعوات لجعل ابنة الملك زوجة الشحاذ الأول الذي مر في القصر وطلب الصدقة. ثم جاء شحاذ، لأنه كان عليه أن يفي بنذوره، ويفي بوعده، كان على والد ابنة الملك أن يتزوج ابنته لشحاذ. بناءً على الاقتباس أعلاه، فإن الرسالة التي يريد المؤلف إيصالها هي أننا يجب أن نكون جديرين بالثقة ونفي بعودنا. كقائد، يجب علينا تنفيذ الرسالة الذي نحمله، وإذا كنا قد وعدنا أو تعهدنا بشيء ما، فيجب علينا الالتزام به، لأنه وعدنا أو تعهدنا، على الرغم من أنه ثقيل. يقول الله سبحانه وتعالى في سورة المؤمنون الآيات ٨-١١: وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ (٨) وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَتِهِمْ يُحَافِظُونَ (٩) أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ (١٠) الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (١١).

٣. كن دائما شاكرا

- "وقد أحست الأميرة في الأول ، بكثير من النفور والتألم ، حينها وضع هذا السائل الفقير الزمار يده في يدها . أحست بفرق كبير بين ملابسه الممزقة ، وملابسها الغالية . وشعرت بكثير من الحزن، وندمت على ما فعلت، وأحست بغلطاتها وأخطائها التي ارتكبتها في أثناء المأدبة ، وخاصة مع الملك الشاب عادل ، فقد جعلت الجميع يضحكون منه ، ويسخرون به" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٣-١٤).

- "وقالت : إنني سيئة الحظ" ؛ لأنني لم أرض به زوجا ، ولو كان لي حظ" ، لقبلت أن أتزوج الملك عادلاً ، ولكنني عشت طول حياتي مدللة ،

أطلب ما أشاء، وأفعل ما أريد ، وأنتقد من أريد" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٤-١٦).

- "فقال لها زوجها : إنك تعدين نفسك سيئة الحظ" ؛ لأنك الخلق ، يعرف الواجب ، ويراعى شعور الناس ، وقد رزقه الله الصحة والعافية ، ويعتمد على الله تزوجت رجلاً فقيراً، ملابسه قديمة ، لا يملك طعام يؤمه . ولكنه رجل مؤدب ، كريم وعلى يده في كسب معيشته بعرق جبينه . فهو يعمل، والعمل شريف" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٦-١٨).

- "وقالت : واأسفاه ! إنني سيئة الحظ، ولو كنت سعيدة الحظ ، لتزوجت الملك عادلاً الكريم" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٩).

- "وقالت : إنني شقية ، سيئة الحظ . ولو كنت سعيدة الحظ لتزوجت الملك عادلاً . ولا أفهم : لماذا لم أتزوجه ؟" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٠).

- "فصاحت وسألته : أأسكن في هذا الكوخ بعد أن كنت أسكن القصور العظيمة" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢١).

من الاقتباسات أعلاه، يتضح أن أميرة الملك ليست ممتنة أبداً لكل ما لديها وتفعله. عندما ترتدي ملابس ممزقة، تشعر بالامتنان لما تملكه وتشعر بأنها مختلفة عن الملابس باهظة الثمن التي كانت تملكها من قبل. لم يكن ممثناً لاضطراره للزواج من شحاذ. ندم عدة مرات لاضطراره إلى الزواج بشحاذ بدلاً من ملك عادل. رغم أن زوجها يجتهد في العمل على إعالتها. لم تكن أميرة الملك ممتنة أيضاً، لأنها اضطرت للعيش في كوخ صغير، رغم أنها كانت محظوظة بوجود مكان للعيش فيه، على الرغم من أنه كان مجرد كوخ صغير. بناءً على الاقتباسات أعلاه، فإن الرسالة التي يريد المؤلف إيصالها هي أنه يجب علينا دائماً أن نكون ممتنين لما لدينا وما نفعله، لأن الكثيرين في الخارج هم أكثر منا، سواء أكان اقتصادياً أم تعليمياً أو عملاً أو غير ذلك. عندما نكون ممتنين دائماً، سيجعل ذلك حياتنا هادئة، لأننا سئمنا من كل شيء. من ناحية أخرى، إذا لم نستطع أن نكون ممتنين،

فإن ما يحدث هو أننا سنشعر دائماً بالقليل والأقل وأقل، ولن نشعر أبداً بما يكفي لما لدينا الآن.

٤. لا تتصرف بسلوك سيئة وتهيئ الناس

- "وقد تألم الملك أماً شديداً ، لسوء أخلاق ابنته، وقلة أدبها ، وقلة ذوقها في معاملتها للضيوف ، وضحكها منهم واستهزائها بهم ، وتكثرها عليهم ، وإهانتها لهم . وغضب منها غضبا شديداً ، وخجل من سوء تصرفاتها وألفاظها وكلامها و خجلاً كثيراً" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٧).

- "عقابا لها على سوء أخلاقها وأدبها وإهانتها لكثير من الملوك والأمراء الذين حضروا لخطبتها ، وبخاصة الملك عادل" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٢).

- "لم تجد الأميرة فائدة للبكاء ، أو الرجاء ، أو التوسل . وأحست بنتيجة أدبها ، وعرفت أنها سوء سبحت زوجة للسائل أصبحت الزمار" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٣).

- "لم يودعها أحد من الأسرة، ولم يسلم عليها أحد ؛ لبداءة لسانها و تكثرها ، وسوء أخلاقها" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٣).

- "ولكن العيب في سوء الأدب ، وشتم الناس . فقالت الأميرة : هذا كلام كله صحيح. لم أفهمه إلا اليوم ، ولم أسمعته إلا منك الآن" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ١٨).

من الاقتباسات أعلاه أن أميرة الملك لها سلوك سيء وتحب إهانة الآخرين. عانى والد أميرة الملك كثيرا بسبب سوء تصرف أميرته، فكان غاضبا جدا وخجلا من تصرف أميرته. كعقاب لها، تزوجها والد أميرة الملك لشحاذ. كانت أميرة الملك حزينة للغاية، حاولت رفض الزواج، لكن دون جدوى، لأنه كان شكلاً من أشكال العقاب من والدها لسلوكها السيئ. عند مغادرة القصر ، لم يودعها أحد ولم يسلمها أحد.

بناءً على الاقتباسات أعلاه ، فإن الرسالة التي يريد المؤلف إيصالها هي أنه لا يجب أن نتصرف بسلوك سيء ونهين الآخرين، لأن هذه شخصية حقيرة. يجب أن نتصرف دائماً بسلوك جيد تجاه الآخرين، لأننا قد نحتاج إليه يوماً ما. إذا تصرفنا بشكل سيء تجاه شخص آخر، واحتجنا إليه يوماً ما، فإننا سنندم عليه، لأن هذا الشخص بالتأكيد لن يساعدنا بسبب موقفنا منه. لا ينبغي لنا أيضاً إهانة الآخرين، جسدياً أو غير ذلك، لأننا جميعاً لدينا نقاط قوتنا وضعفنا، لذلك لا ينبغي لنا إهانة الآخرين.

٥. لا تكن كسولاً وتعتمد على الآخرين

- "فتألمت وسألته : وأين من عندك من الخدم ؟ فأجابها : لا خدام عندي يا سيدتي ؛ لأنني رجل فقير لا أستطيع أن أدفع أجرة الخدم . وماذا تعملين بالخدم : يجب أن تستعدي من الآن لتخدمي نفسك بنفسك ، وتقومي بعمل كل ما تحتاجين إليه، وتعيشي كما يعيش الفقراء" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢١).

- "فبكت الأميرة وسألته : وأين الوقود ؟ وكيف أعد النار ؟ وكيف أطبخ الطعام ؟ وقالت له : إني لا أعرف شيئاً من هذا كله، لأتني لم أعتد هذا النوع من العمل ، وكان عندي كثير من الخدم والوصيفات لخدمتي ، ولم أعود الإعتماد على نفسي ، وإلى أحسن الآن بأن هذا خطأ، وكان من الواجب أن أعتاد الإعتياد ٢٣ على النفس ، والقيام بكل عمل يحتاج إليه المنزل" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٢-٢٣).

- "أن بعد أنفسنا للحياة ، وتترك حياة الكسل ، والاعتماد على غيرنا . يجب أن تذهبي وتعملي ، وتتجري في الأدوات الصينية إذا كنت لا تريدين أن تموتى جوعاً" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٨).

من الاقتباسات أعلاه أن أميرة الملك كسولة للغاية وتحب الاعتماد على الآخرين. أثناء زواجها من شحاذ سألت أميرة الملك زوجها عن العبد أين عبدك؟ فأجابها زوجها

أنه ليس له عبید. منذ الزواج من زوجها، يجب أن تكون أميرة الملك قادرة على الاستقلال وخدمة نفسها والعيش كشخص فقير. عندما أرادت الطهي، لم تستطع أميرة الملك إعداد النار وكيفية طهي الطعام. من الواضح بالتأكيد أن ابنة الملك كسولة للغاية وتعتمد على الآخرين.

بناءً على الاقتباسات أعلاه، فإن الرسالة التي يريد المؤلف إيصالها هي أنه لا ينبغي أن نكون كسالى ونعتمد على أشخاص آخرين. يجب أن يكون لكل إنسان طبيعة كسولة، لكن يجب ألا نعني بهذه الصفة حتى نصبح كسالى في فعل أي شيء، لأننا إذا كنا كسالى، فسوف تتعطل أنشطتنا. يجب أن نكون قادرين على محاربة هذا الكسل. لا يمكننا الاعتماد على أشخاص آخرين أيضًا. يجب أن نكون قادرين على أن نكون مستقلين، دون الاعتماد على الآخرين. كبشر، نحتاج إلى أشخاص آخرين، لكن لا ينبغي أن نعتمد عليهم كثيرًا. يجب أن نكون قادرين على أن نكون مستقلين، دون الاعتماد على الآخرين. عندما نعتمد بشكل كبير على الآخرين، فإن ما يحدث لن نكون قادرين على فعل أي شيء، لأننا غالبًا ما نعتمد على أشخاص آخرين. في الحياة، نحتاج إلى الخبرة، وهو ما يتعين علينا القيام به لأننا يومًا ما عندما نكون بمفردنا، يمكننا القيام بذلك بأنفسنا، دون الحاجة إلى الاعتماد على الآخرين.

٦. عادل وحكيم

- "فقال لها زوجها: إن هذا العمل لا يناسبك، ولا يصلح لك" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٤).

- "فقال لها زوجها، وقد أراد أن يعودها العمل، والاعتماد على لا فرق بين أمير وحقير، وغني وفقير. فالعمل اليدوي شريف، النفس: أنظري: إنك لا تستطيعين القيام بأي عمل من الأعمال. ويجب أن تعتادي العمل. وكل إنسان يجب أن يعمل. ولا عيب فيه. وإن العمل دليل

على الحياة . ولا تسمى الحياة حياة إلا بالعمل" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٦-٢٨).

- "فقال لها زوجها : هذه مظاهر يا سيدتي، ويجب ألا نبالي بالمظاهر ، وأن نفكر في الواقع ، وتعتمد على أنفسنا ، وتعمل بأيدينا ، وتكسب عيشنا بعرق جبيننا ، ولا تشكل على أحد" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢٨).

- "وأخبرت زوجها بكل ما حدث . فقال لها زوجها : لو كان عندك شيء من التفكير ، ما وضعت أدوات صينية وزجاجية وخزفية بالشكل الذي وضعته في - الركن الجديد الذي اخترته من الشوق ، حيث يستطيع كل إنسان أن يمر به . وهذا درس لك ، تتعلمين منه التفكير في الشيء وتناججه، قبل أن تقدمي عليه، وقبل أن تعمليه" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣٨-٣٩).

من الاقتباسات أعلاه أن ملك العدل يتمتع بطبيعة عادلة وحكيمة. عندما تزوج أميرة الملك، كان بإمكانه تحديد الوظائف المناسبة وغير المناسبة للأميرة الملك. في التعامل مع زوجته، من الحكمة أيضاً الرد. عندما تتوقف زوجته عن العمل، ينصحها بالرضا بأن تجعلها تعمل. لا يفرق بين الأمير والشخص الحقيير، بين الغني والفقير. عندما تفكر زوجته كثيراً في مظهرها، ينصحها ملك العدل أيضاً ألا تفكر كثيراً في مظهرها، لأن العمل في الواقع لا يتعلق بالمظهر، بل بالاعتماد على أنفسنا، والعمل بأيدينا وعرقنا. وعندما تعرضت زوجته لحادث، حيث تضررت جميع البضائع التي باعها ، ظل ملك العدل هادئاً وحكيماً في الرد، رغم أن ذلك كان خطأ زوجته. كما نصحها جيداً. إذا كان لدى زوجته القليل من العقل، فلا ينبغي لها أن تضع أغراضها في زاوية يمكن للجميع أن يمر بها، لأنها قد تكون مخاطرة مثل زوجته. كان درساً لابنة الملك أنه كان عليها أن تفكر في شيء ما وتناججه ، قبل المضي قدماً وقبل القيام بذلك.

بناءً على الاقتباسات أعلاه، فإن الرسالة التي يريد المؤلف نقلها هي أننا يجب أن نكون عادلين وحكيمين. يجب أن نكون قادرين على وضع شيء ما في مكانه. عندما

نصبح أزواج، يجب أن نعرف الوظائف المناسبة وغير المناسبة لزوجاتهم. لا تجبره على عمل لا يناسب زوجته، لأنه عندما لا يكون مناسبًا، سيشعر بالتأكيد بصعوبة في القيام به. علينا أيضا أن نكون حكيم. عند التعامل مع مشكلة ما ، يجب أن نتحلى بالهدوء ولا نتعاطف مع حلها، يجب أن نكون قادرين على الحفاظ على رباطة جأشنا، خاصة عندما نكون متزوجين. في المنزل، يجب أن تكون هناك مشاكل فيه، إذا لم تتمكن من حلها بشكل صحيح، حتى عاطفياً، فعندئذ ما يحدث هو الضرر الذي يلحق بالمنزل. بصفتنا رب الأسرة، يجب أن نكون قادرين على حلها بحكمة. يجب أن نتعلم أيضًا كيفية التفكير في الأشياء قبل أن نقوم بها والعواقب أيضًا. لأن كل شيء نقوم به له عواقبه الخاصة، لذلك يجب علينا توخي الحذر قبل القيام بشيء حتى لا نشهد أحداث غير مرغوب فيها.

٧. البساطة والتواضع

- " هذا منزلك ومنزلي أيتها الأميرة . هذا هو الكوخ الذي ستعيش فيه معاً" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٢١).

- "وقال لها : لا تخافي ولا تخزني ؛ فأنا زوجك الموسيقي الذي عاش معك في الكوخ الفقير ، وقد مثلت دور الزمار السائل الفقير ، مع أبي الملك الذي استهزأت به" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٣٨-٣٩).

- "وقد رتبت هذا كله لأعطيك درسا في التواضع - فمن تواضع لله رفعه" (الإبراشي، ٢٠١٣، ص. ٤٠).

من الاقتباسات أعلاه، يتضح أن زوج أميرة الملك التي كانت شحاذا تبين أنه ملك عادل. على الرغم من أنه ملك، إلا أنه بسيط للغاية عندما يكون مع زوجته. كان يعيش في كوخ صغير، حيث كان السرير به مرتبة غير مريحة، وكانت الغرفة ضيقة مع القليل من

الأثاث. علم الحشمة لزوجته، التي كانت أميرة ملك، حيث عاش في السابق حياة الرفاهية. زوج أميرة الملك يعلم عن تواضعه لأميرة الملك.

بناءً على الاقتباسات أعلاه، فإن الرسالة التي يريد المؤلف إيصالها هي أنه على الرغم من أن لدينا الكثير من الثروة أو المنصب، يجب علينا دائماً أن نبقي الأمر بسيطاً. لأن كل ما لدينا، ليس لدينا دائماً، لذلك عندما يفقد الكنز أو المركز يوماً ما، فإننا معتادون على البساطة.

يجب علينا أيضاً أن نكون متواضعين دائماً، على الرغم من أننا نمتلك كل شيء. حتى لا نفع في الكبرياء أو الكبرياء، لأن هذه شخصية حقيرة. من اتضع لله سيرفعه الله.

البيانات أعلاه هي شكل من أشكال الرسالة الواردة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراسي. وشكل الرسالة بالتفصيل هو كما يلي: (١) لا تكن متكبرا؛ (٢) الأمانة والوفاء بالوعد؛ (٣) كن ائماً شاكراً؛ (٤) لا تتصرف بسلوك سيئة وتذل الناس؛ (٥) لا تكن كسولاً وتعتمد على الآخرين؛ (٦) عادل وحكيم؛ (٧) البساطة والتواضع.

الفصل الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

بناءً على التحليل الذي تم إجراؤه ووصفه فيما يتعلق بشكل التغريب والرسالة في القصة القصيرة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي باستخدام نظرية الشكلاانية الروسية ليفكتور شكولوفسكي، يمكن الاستنتاج أن: شكل التغريب في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي متضمن في: (١) الموضوع، وهي موضوع الملك و موضوع الزواج؛ (٢) الشخصية، وهي الملك الأول و الملك الثاني و الملك الثالث و الملك الرابع و الملك الخامس و الملك السادس؛ (٣) التوصيفات، وهي أميرة الملك و زوج أميرة الملك و الجندي؛ (٤) الحكمة، وهي المحلول ؛ (٥) الخلفية، أي في خلفية المكان، وهي الكوخ و الغابة الكبيرة و الحديقة و المدينة الكبيرة؛ (٦) أسلوب اللغة، وهي المبالغة و التجسيد.

وأما شكل الرسالة في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي وهي: (١) لا تكن متكبرا؛ (٢) الأمانة والوفاء بالوعد؛ (٣) كن دائما شاكرا؛ (٤) لا تتصرف بسلوك سيئة وتذل الناس؛ (٥) لا تكن كسولاً وتعتمد على الآخرين؛ (٦) عادل وحكيم؛ (٧) البساطة والتواضع.

ب. التوصيات

يقول الباحث إنه في القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي، لا يزال من الممكن دراستها بشكل مكثف باستخدام نظريات أخرى. من خلال إجراء بحث باستخدام نظريات أخرى يمكن أن يضيف البصيرة والمعرفة، سواء من اللغة أو الأدب. يقترح الباحث استخدام نظرية الشكلاانية الروسية فيكتور شكولوفسكي، لفهم هذه النظرية بشكل أفضل، سواء أولئك الذين يرغبون في مناقشة التغريب أو فابولا سزيت.

قائمة المصادر و المراجع

المصادر

الإبراشي, محمد عطية. (٢٠١٣). الملك عادل. مصر: دار المعارف.
 رشداء، إحدي سبيلا (٢٠٢٠). جماليات التغريب في أقصوصة الزهايمر بقلم غازي عبد الرحمن القصيبي. بحث جامعي. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
 مرضة الله. (٢٠٢١). تأثير عدم التآلف على بنية القصة في قصة الأطفال حبتنا بواسطة كامل كيلاي (تحليل الشكلانية الروسية بنظرية فيكتور سيكلوفسكي). بحث جامعي. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
 عطاء الله، محمد. (٢٠٢١). التغريب في قصة أولاد حارتنا لنجيب محفوظ: دراسة الشكلانية الروسية. بحث جامعي. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

المراجع الأجنبية

Afif, Akhmad. 2015. *Pemikiran Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi Tentang Demokrasi Pendidikan dan Implikasinya Dalam Pendidikan Agama Islam*. Dalam Skripsi. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
 Ali, Zainuddin. 2009. *Hukum Perdata Islam di Indonesia*, Cet. III. Jakarta: Sinar Grafika.
 Aminudin. 1995. *Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
 Arikunto. 2002. *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rinneka Cipta.
 Atmazaki. 1990. *Ilmu Sastra: Teori dan Terapan*. Padang: Angkasa Raya.
 Aziez, Furqonul dan Abdul Hasim. 2010. *Menganalisis Fiksi: Sebuah Pengantar*. Bogor: Ghalia Indonesia.
 Azwar, Saifuddin. 1998. *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
 Cooper, R. Donald dan C. William Emory. 1999. *Metode Penelitian Bisnis*. Jakarta: Erlangga.
 Daud, Fathonah K. 2019. *Defamiliarisasi Dan Bacaan Kontemporer: Telaah Pembacaan Muhammad Shahrur Terhadap Ayat-Ayat Aurat Dan Hijab*.

- Annual Conference For Muslim Scholar*, Surabaya: 23-24 November 2019. Hal. 961-973.
- Erlich, Victor. 1964. *Russian Formalism: History-Doctrine*. Fourth Edition. Paris, New York: Mouton Publishers-The Hagu.
- Faruk. 2012. Pengantar Sosiologi Sastra: Dari Strukturalisme Genetik sampai Post Modernisme. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ghoha, Abdul, dkk. 2022. Analisis Struktur Alur dalam Cerpen di Atas Sajadah Cinta Karya Habiburrahman El Shirazy. Dalam *Jurnal Wewarah*, Vol. 1, No. 1, Januari, 2022.
- Hasyim, M. Prasuri uswarini, P. Kaharuddin. (2020). Semiotic Model for Equivalence and Non-Equivalence in Translation. Dalam *Jurnal Humanities & Social Sciences Reviews*. Vol. 8, No. 3, 2020.
- Holub, Robert. 2004. "Reception Theory: School of Constance" dalam Raman Selden (ed.), *The Cambridge History of Literary Criticism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Intan, Tania. 2018. Narator Sebagai Penyampai Kritik Sosial Dalam Novel *Moha Le Fou* Moha Le Sage Karya Tahar Ben Jelloun. Dalam *Jurnal Ilmu Budaya*. Vol. 6, No. 2, 2018.
- Juwariyah. 2015. Perbandingan Pendidikan Islam Perspektif Muhammad Yunus dan Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi. Dalam *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol. 4, No. 1, Juni, 2015.
- Keraf, Gorys. 2009. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Keraf, Gorys. 2010. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama
- Kosasih. 2004. *Teori Pengkajian Sastra*. Bandung: Titian Ilmu.
- Laila, Aruna. 2016. Gaya Bahasa Perbandingan Dalam Kumpulan Puisi Melihat Api Bekerja Karya M. Aan Mansyur (Tinjauan Stilistika). Dalam *Jurnal Gramatika*, Vol. 2, No. 2, 2016.
- Lauma, Athar. 2017. Unsur-Unsur Intrinsik Cerita Pendek "Protes" Karya Putu Wijaya. Dalam *Jurnal Elektronik*, Vol. 1, No. 5, 2017.
- Lie, Firman. 2018. Defamiliarisasi Tubuh Dalam Karya Seni Rupa Mella Jaarsma. Dalam *Jurnal JRSW (Jurnal Seni Rupa Warna)*, Vol. 6, No. 1, Januari, 2018.
- Luxemburg, Jan van, Mieke Bal, Willem G. Weststeijn. 1986. *Pengantar Ilmu Sastra*. Jakarta: P.T. Gramedia.
- Mademain, Sehe. 2021. Analisis Cerita Rakyat Toraja *Massudialong Sola Lebonna* melalui Pendekatan Struktural. Dalam *Jurnal Onoma*, Vol. 7, No. 2, 2021.
- Manshur, Fadlil Munawwar. 2019. Kajian Teori Formalisme dan Strukturalisme, Dalam *Jurnal Sasdaya*, Vol. 3, No. 1, Februari, 2019.
- Muhardi dan Hasanuddin WS. 1992. *Prosedur Analisis Fiksi*. Padang: IKIP Padang Press.
- Muta'ali, Abdul. 2011. Signifikasi Kajian Bahasa Semit dalam Linguistik Arab. Dalam *Al-Azhar Indonesia Seri Humaniora*, Vol. 1, No. 2, November, 2011.

- Mutia, Eka Qori'atul. 2018. Ideologi Domestikasi Pada Penerjemahan Buku Al-Amirat Al-Hasna Karya Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi. Dalam Skripsi. Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah.
- Nafi'ah, Intan Zuhrotun dan Sugiarti. 2019. Analisis Teknik Defamiliarisasi Dalam Novel *Akar* Karya Dewi Lestari. Dalam Jurnal Madah, Vol. 10, No. 2, Oktober, 2019.
- Nasution, S. 1991. Metode Research Penelitian Ilmiah. Bandung: Jermis.
- Nofiyanti. 2014. Pendidikan Karakter Dalam Cerpen "Robohnya Surau Kami" Karya A.A Navis. Bandung: STKIP Siliwangi. Vol. 3, No 2: 114-128.
- Noor, Rediyanto. 2005. Pengantar Pengkajian Sostra. Semarang: Fasindo.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1995. Teori Pengkajian Fiksi. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2002. Teori Pengkajian Fiksi. Cetakan Keempat. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2012. Teori Pengkajian Fiksi. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2013 (Cet. ke-10). Teori Pengkajian Fiksi. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Nuraeni, Ineu. 2017. Analisis Amanat dan Penokohan Cerita Pendek Pada Buku "Anak Berhati Surga" Karya MH. Putra Sebagai Upaya Pemilihan Bahan Ajar Sastra Di SMA. Dalam Jurnal Caraka, Vol. 6, No. 2, Juni, 2017
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2010. Pengkajian Puisi. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Rahmawati, Damay, dkk. (2021). Defamiliarisasi Konsep Gila Dalam Cerpen *Si Gila* Oleh Han Gagas (Sebuah Kajian Dekonstruksi). Dalam Jurnal NUSA, Vol. 6, No. 2. Mei 2021.
- Ratna, Nyoman Kuta. 2010. Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rokhmansyah, Alfian. 2015. Orde Baru Sebagai Landasan Fabula Dalam Novel Entrok Karya Okky Madasari: Kajian Formalisme Rusia. Dalam Jurnal CaLLs, Vol. 1, No. 1, Juni, 2015.
- Rokhmansyah, Alfian. 2014. Studi dan Pengkajian Sastra, Perkenalan Awal Terhadap Ilmu Sastra. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Ratna, N. K. 2004. Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sa'diyah, Halimatus. 2014. Profil Guru Ideal Dalam Pandangan Muhammad Athiyah Al-Ibrasyi. Dalam Jurnal Tadris, Vol. 7, No. 2, Desember, 2014.
- Saleh, Fatulloh. 2014. Teori Formalisme-Balaghoh. Dalam Jurnal Al-Turas, Vol. 20, No. 1, Januari, 2014.

- Sapdiani, Ratih, dkk. 2018. Analisis Struktural Dan Nilai Moral Dalam Cerpen “Kembang Gunung Kapur” Karya Hasta Indriyana. Dalam Jurnal Parole, Vol. 1, No. 2, Maret, 2018.
- Selden, Raman. 1985. *A Reader’s Guide to Contemporary Literary Theory*. The Harvester Press.
- Selden, Raman. 1991. *Panduan Membaca Teori Sastra Masa Kini*. Diterjemahkan oleh Rachmat Djoko Pradopo. Yogyakarta: Gadjah Mada Univeristy Press.
- Selden, Raman. 1993. *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*. Terjemahan Rachmat Djoko Pradopo. Yogyakarta: Gadjah mada university.
- Semi, M. Atar .2012. *Metode Penelitian Sastra*. Bandung: CV Angkasa.
- Shklovsky, Victor. 1989. “Art and Technique” dalam *Modern Literary Theory: A Reader*. Philip Rice dan Patricia Waugh (ed.). Great Britain: Edward Arnold
- Siswanto, Wahyudi. 2008. *Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: PT. Grasindo.
- Sherwood, Richard. 1973. “Victor Shklovsky and the Development of Early Formalist Theory on Prose Literature” dalam dalam *Russian Fornmalism, A Collection of Articles and Texts in Translation*. Edinburg: Scottish Academic Press.
- Siyoto, Sandu dan Ali Sodik. 2015. *Dasar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: Literasi Media Publishing.
- Stanton, Robert. 2007. *Teori Fiksi*, terjemah Sugihastuti dan Rossi Abi Al-Irsyad. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sudjiman, Panuti. 1998. *Memahami Cerita Rekaan*. Yogyakarta: Nurcahaya.
- Sumardjo, Yacob. 1988. *Memahami Kesusastraan*. Bandung: Alumni.
- Sudjiman, Panuti. 1990. *Kamus Istilah Sastra*. Jakarta: UI Press.
- Suharsaputra. 2014. *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Tarigan, Henri G. 2009. *Pegajaran Gaya Bahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, Henri G. 2011. *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, Herawati. dkk. 2021. Teknik Penceritaan Dalam Kumpulan Cerpen *Harga Diri* Karya Syafruddin Pernyata Tinjauan Formalisme Rusia. Dalam Jurnal Ilmu Budaya, Vol. 5, No. 3, Juli, 2021.
- Tim penyusun. 2012. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakrta: Pustaka Phoenix.
- Todorov, Tzvetan. 1973. “Some Approaches to Russian Formalism” dalam *Russian Formalism, A Collection of Articles and Texts in Translation*. Edinburg: Scottish Academic Press.
- Todorov, Tzvetan. 1985. *Tata Sastra*. Jakarta. Penerbit Djambatan.
- Uniwati. 2008. Defamiliarisasi dalam Kebahasan Cerpen Jumat, Yang Sebening Gelas Anggur Karya Hasta Indriyana. Dalam Jurnal Neliti. Vol. 32, No. 1. Januari, 2008.
- Windari, Hardiyani. 2015. Analisis Latar Dalam Novel Jalan Tak Ada Ujung Karya Mochtar Lubis Serta Implikasinya terhadap Pembelajaran Apresiasi Sastra

Di Sekolah Menengah Atas (SMA). Dalam Skripsi. Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah.

Yassin, HB. 1991. Tifa Penyair dan Daerahnya. Jakarta: Haji Masagung

Yin, Robert K. 2000. Case Study Research: Design and Methods (Edisi Terjemahan M. Dzauzi Mudzakir). Jakarta: PT. Raja Grafindo

سيرة ذاتية

سدام ريزا حاميدي، ولد في عاوي في ١٠ يوليو ٢٠٠٠. في عام ٢٠٠٦ تخرج من روضة الأطفال "فميننا" عاوي، في عام ٢٠١٢ تخرج من مدرسة الإبتدائية "الفلاح" عاوي، في ٢٠١٥ تخرج من المدرسة المتوسطة "دار الهدى" فونوروغو، وفي ٢٠١٨ تخرج من المدرسة الثانوية "دار الهدى" فونوروغو. شارك التعليم غير الرسمي



في المعهد "دار الهدى" ماياك فونوروغو.

وكان الباحث عضو من هيئة الطلبة من قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠١٩-٢٠٢٠، وعضو من مجلس الشورى للطلبة في كلية علوم الإنسانية سنة ٢٠٢١. و شارك في حركة الطلبة الإسلامية الإندونيسية (PMII) سنة ٢٠١٩-٢٠٢٠.

الملاحق

أ. القصة القصيرة "الملك عادل"

القصة القصيرة بعنوان "الملك عادل" من القصص القصيرة للأطفال في مجموعها ٤٥ صفحة. "الملك عادل" من إصدارات المكتبة الخضراء المستوحاة من التراث العالمي وثقافة شعوب الأرض بمضارعتها الغنية والمتنوعة المليئة بالدروس والمواعظ النبيلة والسامية موجهة للأطفال.

القصة القصيرة "الملك عادل" لمحمد عطية الإبراشي، والتي تحكي عن ملك واحد كانت له أميرة جميلة جدا ولم يكن بوسع أي فتاة أخرى أن تتفوق على جمالها. كل من يراها تأكيدا أن يعجب بجمالها، لكنها ذات طبيعة فخورة، وتخدع نفسها، ولا يحبها أحد، ولا تحترم الآخرين، ولا تهتم بمشاعر الآخرين. الملوك والأمراء الذين إقترحونها، لكنها رفضت الجميع (الإبراشي، ٢٠١٣).

في إحدى الليالي أقام والده حفلاً كبيراً يدعو الملوك والأمراء والعظماء الذين يريدون الزواج منه لاختيار زوج له، لكنه يبدي ازدراءً وسخراً شديدين تجاههم، مما دفع والده إلى طرده! هل سيواصل الملك حبه؟ ومن يحالفه الحظ ومن يتزوج أميرة الملك؟ (الإبراشي ٢٠١٣).

ب. سيرة ذاتية محمد عطية الإبراشي

محمد عطية الإبراشي هو شخصية تربوية عاش في عهد جمال عبد الناصر الذي كان زعيم مصر ١٩٥٤-١٩٧٠ م، وهو عالم كان في عالم التعليم لفترة طويلة، وخاصة في مصر وهي مركز المعرفة الإسلامية وقد ساهمت كثيراً في عالم التربية الإسلامية (السعدية، ٢٠١٤، ص ١٨٠)

ولد محمد عطية الإبراشي في الأول من أبريل عام ١٨٩٧ في قرية العزيزية في مدينة المنيا بمحافظة الشرقية في مصر التي تسمى منيا القمح لأن هذه المدينة هي

مركز الحبوب في مصر. توفي عام ١٩٨١. خلال حياته لم يكن متعباً من العمل، لقد أحب العلم والتعليم حقاً. كان أول مصري يؤلف ونشر كتاباً بلغة سامية (متعلي، ٢٠١١، ص ١٢٣).

محمد عطية الإبراشي هو أحد علماء المسلمين العديدين الذين أثبتوا جدواهم في إثارة أفكار إبداعية متنوعة، ولديه أفكار وأفكار جيدة للغاية تجاه تحسين التعليم الإسلامي الذي هو جوهر قيم القرآن والحديث. تم نقل العديد من مساهماته الفكرية من خلال الأبحاث التي أجراها والأوراق التي نشرها. إلى جانب ذلك، فهو نشط أيضاً في مراكز العلوم الإسلامية. وهو خبير تربوي مع منصبه الأخير كأستاذ الكبير في كلية دار العلوم بجامعة القاهرة. أتقن عدة لغات غير العربية، وهي الإنجليزية والعبرية والسريانية (جوارية، ٢٠١٥، ص ١٩٢).

كانت أفكار الإبراشي التربوية مستوحاة من العديد من الشخصيات التربوية الإسلامية، مثل الغزالي وابن خلدون وشخصيات أخرى. يعتقد الإبراشي بقوة أن مفهوم التعليم الذي قدمه مفكرون إسلاميون سابقون كان مؤثراً جداً ونجح في تخريج علماء وعلماء مؤهلين تأهيلاً عالياً (سعدية، ٢٠١٤، ص ١٨١).

محمد عطية الإبراشي هو شخص يملأ كل نفس في حياته بالعمل، والعديد من أعماله معدة لعالم التعليم لأنه يحب التعليم ويقدره حقاً. عمل الإبراشي في الفكر التربوي الإسلامي هو مقارنات مع المبادئ والأساليب والمناهج وأنظمة التعليم الحديثة في العالم الغربي في القرن العشرين، لذا فإن العمل الذي ينتجه لا يزال مناسباً جداً وحديثاً لاستخدامه مرجعية واعتبارات في صنع السياسات في التعليم (السعدية، ٢٠١٤، ص ١٨١).

وبحسب الإبراشي، فإن المرابي هو أب روعي للطالب، لأنه يغذي الروح بالمعرفة، ويثقف الأخلاق، ويصحح السلوك السيء للطلاب. لذلك يحتل التربويون في الإسلام مكانة عالية (عفيف، ٢٠١٥، ص ٣).

ومن أعمال الإبراشي في مجال التربية: التربية الإسلامية والفلسفة، وروح التربية والتعليم، والاجتهاد الحديث في التربية، وغيرها. ومن بين أعماله الروائية في شكل حكايات، ومن بين أعماله: البنت والأسد، الأطفال الغابة، أميرة الحسنة، أميرة القصر الذهبي، الرأي - السجاع وآخرون (موتيا ، ٢٠١٨ ، ص ٤٦).